Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 99 (1981)

Heft: 266

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes excepités

No 266 – 3601

Bern, Montag, 16. November 1981
Berne, lundi, 16 novembre 1981

99. Jahrgang
99e année

No 266 – 16. 11. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Entmündigung.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 311287–311313

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1981 (Vorbericht) – Le commerce extéricur de la Suisse en octobre 1981 (Résumé).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

4. November 1981
Fico AG, Financial Services Company for Projects Development, in Zürich 1, Information auf dem Gebiet des Rechts- und Steuerwesens (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 443). Gérald Berclaz, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, wohnt nun in Ollon.

4. November 1981
A. Bergamin AG Uster, in Uster, Flachdach-, Terrassen- und Unterterrainisolierungen (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1977, S. 1409). Neue Adresse: Sonnenbergstrasse 69.

4. November 1981
Gerling-Gruppe Versicherung-Service AG, in Zürich 8, Erst- und Rückversicherungsgeschäfte (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2513). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Schmid, von Gais, in Zollikon.

4. November 1981
ARP Aktiengesellschaft für Rationalisierung und Produktionstechnik, in Zürich 8 (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2145). Die Prokura von Franco Besenzoni ist erloschen.

4. November 1981
Müller-Barbieri AG, in Wettswil am Albis, elektrische und elektronische Apparate, Maschinen und Bestandteile (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4013). Die Prokura von Peter Räber ist erloschen.

4. November 1981
Isofer AG, in Knonau, Vertretungen und Vertrieb von Industrie-Erzeugnissen (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1622). Die Prokuren von Erik Basler und Dieter Haas sind erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Alfred Schibli, von Fislisbach, in Steinmaur. Hans Peter Wild, Prokurist, wohnt nun in Meierskappel.

4. November 1981
RBG Restaurant-Betriebsgesellschaft, in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1977, S. 3861). Hans Hänseler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Mitglieder des VR Walter Auf der Mauer, Präsident, und Agnes Auf der Mauer führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Walter Haefelin, von und in Zürich.

4. November 1981
Zürcher Blumen-Markt AG Oberengstringen, in Oberengstringen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 54). Josty Cloetta, Alfred Mark, Emil Keller und Victor Cloetta sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Walter Wild, bisher 1. Vizepräsident des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ueli Sifrig, bisher 2. Vizepräsident des VR, ist nun 1. Vizepräsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Willy Hottinger, Mitglied des VR, ist nun 2. Vizepräsident desselben und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Peter Hüssy, von Safenwil, in Pfäffikon ZH; Victor Cloetta jun., von Bergün, in Oberengstringen; Ursula Albertsen-Hänni, von und in Dietikon, und Rosmarie Bombeli, von und in Zürich.

4. November 1981
Arcoplan AG, in Zürich 6, Dienstleistungen auf dem Gebiete von Architektur, Städteplanung usw. (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1979, S. 3005). Mario Zamboni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Max Bachofen, von Ernetschwil, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Blümlisalpstrasse 22, Zürich 6, c/o Max Bachofen.

4. November 1981
Sarimex SA, in Zürich 5, Waren aller Art, insbesondere Schmuck- und Kunstgegenstände usw. (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2337). Die Prokura von Katharina Egloff ist erloschen.

4. November 1981
Parela AG, in Zürich 1, Liegenschaften (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1975, S. 3116). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lausanne (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3379) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. November 1981
M + D Klima Holding AG, in Zürich 8, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1977, S. 1346). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 26. 10. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

4. November 1981
Stanwell AG in Liquidation, in Zürich 4, Übernahme von Treuhandmandaten (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 129). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 23. 10. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

4. November 1981
Cromas AG, in Zürich 3, Kartoffelprodukte aller Art (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3358). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13. 10. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

4. November 1981
Ikarus Verlags-AG, in Erlenbach, Verlagsobjekte jeder Art (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1414). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 22. 10. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

4. November 1981
Weber AG, in Hinwil, Landmaschinen aller Art (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1977, S. 3192). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Hinwil vom 24. 9. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

4. November 1981
Saipem AG, in Zürich 1, Studien und geophysische sowie geologische Aufnahmen (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2926). Alessandro Andreani ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben, er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Giorgio Della Flora, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

4. November 1981
Walter Schneebeli AG, in Zürich 12, elektrische Installationen (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3217). Neues Geschäftsdomizil: Felsberg 16, Zürich 11.

4. November 1981
Baumei AG, in Zollikon, Tätigkeit im Grundstückhandel (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1980, S. 2080). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Hufschmid, von Riehen, in Bonstetten.

4. November 1981
Desotronic AG, in Zürich 2, Handel mit Radioapparaten (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1970, S. 2933). Paul Dewald-Wild ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rolf Dewald, von Basel, in Kilchberg ZH.

4. November 1981
Walo Bertschinger AG, in Zürich 5, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4012). Prokura von Georges Gusset erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Werner Hufschmid, von Basel, in Geroldswil; Peter Schulthess, von Busswil bei Melchnau, in Dietikon; Paul Stadelmann, von Elgg, in Bassersdorf, und Hans Jung, von Niederhelfenschwil, in Jona.

4. November 1981
Walo Bertschinger AG, Zweigniederlassung in Winterthur II, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980), mit Hauptsitz in Zürich 5. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen.

4. November 1981
Mabanaft AG, in Zollikon, Transitgeschäfte in Mineralölprodukten (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2366). Hans-Werner Weisser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hellmuth Weisser, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

4. November 1981
Albrecht, Unternehmensberater in der Bekleidungsindustrie, in Thalwil (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1972, S. 1116). Neuer Wortlaut der Firma: **Albrecht, Fabrikation von Bekleidungsartikeln.** Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Fabrikation von Bekleidungsartikeln. Neue Adresse: Gattikonerstrasse 129, Gattikon.

4. November 1981
Atlantis-Verlag AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3385). Die Prokura von Heinz Egli ist erloschen.

4. November 1981
Vereinigung Schweizerischer Glashandels- und Glasverarbeitungsbetriebe, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2637). Statuten am 17. 6. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

4. November 1981
Ant. Bonomo's Erben, Immobilien-AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1090). Willi Bonomo ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. November 1981
Ant. Bonomo's Erben, Immobilien-AG, Zweigniederlassung Dübendorf, in Dübendorf (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2081), mit Hauptsitz in Zürich 11. Die Unterschrift von Willi Bonomo ist erloschen.

4. November 1981
Eduard G. Egli, in Zürich, Plastikmaterial usw. (SHAB Nr. 300 vom 21. 12. 1972, S. 3268). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Philipp Egli, von Küsnacht ZH und Herrliberg, in Zürich, und Rudolf Koller, von und in Küsnacht ZH.

4. November 1981
Reformhaus Egli & Co, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft, Nährmittel und Artikel der Gesundheitspflege (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1978, S. 306). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Philipp Egli, von Küsnacht ZH und Herrliberg, in Zürich, und Rudolf Koller, von und in Küsnacht ZH. Ferner führt neu Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Margaretha Morf, Kommanditärin; ihre Prokura ist demnach erloschen.

4. November 1981
Sun King AG, in Zürich 6, Management-Gesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

4. November 1981
Centrum-Drogerie und Parfümerie S. Battaglia, in Zürich (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1963, S. 3574). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. November 1981
Naef & Co, in Winterthur I, Kommanditgesellschaft, Lebensmittelgeschäfte (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3874). Neu hat Einzelprokura: Doris Naef, von und in Winterthur.

4. November 1981
Dr. iur. Giovanni Wenner, in Zürich, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1967, S. 3960). Neues Geschäftsdomizil: Waaggasse 5.

4. November 1981
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation, Hong Kong, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 1, Bankgeschäfte (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2993). Gesellschaft nach dem Rechte von Hong Kong, mit Hauptsitz unter der Firma «The Hongkong and Shanghai Banking Corporation», in Hong Kong. Die Unterschrift von Thomas Ronald Hardy ist erloschen.

4. November 1981
Meier & Tanner, Gartenbau, in Winterthur II, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1980, S. 509). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Meier, Liegenschaftenunterhalt», in Winterthur, übergegangen.

4. November 1981
Meier, Liegenschaftenunterhalt, in Winterthur, Quittenweg 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Meier, von Wattwil, in Winterthur II. Hat Aktien und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Meier & Tanner, Gartenbau», in Winterthur II, übernommen. Unterhalt von Liegenschaften, vor allem Gartenpflege; Vornahme von Isolations- und Holzschutzarbeiten.

4. November 1981
Jeanette Lange, in Schlieren, Marketing- und Kommunikationskonzepte (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1979, S. 2009). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. November 1981
Dirala Marketing + Kommunikation, Dirk R. Lange, in Uster, Haberweidstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dirk R. Lange, deutscher Staatsangehöriger, in Uster. Ausarbeitung und Ausführung von Marketing- und Kommunikationskonzepten.

4. November 1981
R. Blanc, Inh. Ch. Blanc, in Zürich, Gold- und Silberschmiede (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1977, S. 1909). Diese Firma ist erloschen. Das Gesehäft wird von der neuen Einzelfirma «R. Blanc, Inhaber H. Oggenfuss», in Zürich, fortgesetzt; diese übernimmt jedoch keine Aktiven und Passiven.

4. November 1981
R. Blanc, Inhaber H. Oggenfuss, in Zürich, Kappelergasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Jörg Oggenfuss, von Zürich, in Zürich 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Gisabella Oggenfuss, von und in Zürich. Firma setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «R. Blanc, Inh. Ch. Blanc», in Zürich, fort, jedoch ohne deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Bijouteriegeschäft mit eigener Gold- und Silberschmiedewerkstätte.

4. November 1981
Radio und TV, S. und A. Ballone, in Zürich 5, Josefstrasse 28, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1981. Gesellschafter: Salvatore Ballone, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 11, und Alfio Ballone, italienischer Staatsangehöriger, in Adliswil. Verkauf und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten.

4. November 1981
Dap Autoparts, Christian Düsel, in Zürich, Beekhammer 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christian Düsel, von Zürich, in Zürich 6. Einzelunterschrift ist erteilt an Marcel Düsel, von und in Zürich. Handel mit Autoteilen und Zubehör.

4. November 1981
Rolf Baur, Transporte, in Zürich, Baslerstrasse 100, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Baur, von Sarmenstorf, in Zürich 9. Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth Baur, von Sarmenstorf, in Zürich. Transporte (Sachen), sowie Vermittlung von Waren aller Art.

4. November 1981
Alfa Mineral & Energie AG, in Zürich 1, Limmatquai 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 10. 1981. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Mineral- und Energieerzeugnissen, sowie sämtliche mit diesen Tätigkeiten im Zusammenhang stehenden Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB: Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Klaus Robert Gugeller, deutscher Staatsangehöriger, in Augwil, Präsident und zugleich Geschäftsführer; Andreas Jaggi, von Kippel, in Zürich, und Gerhard May, von Konolfingen, in Zürich.

4. November 1981
Genossenschaft zum Steinhof Winterthur, in Winterthur I, Kirchplatz 2 (eigene Büros). Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. 8. 1981 eine Genossenschaft. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung, Ermöglichung, Sicherung und Erhaltung gemeinschaftlichen Wohnens in menschengerechtem und preiswertem Wohnraum; sie schafft Voraussetzungen, die ein langfristiges Wohnen gewährleisten, insbesondere hat sie zum Zweck; die Liegenschaft «zum Steinhof» am Kirchplatz 2, in Winterthur, zu erhalten und zu verwalten, ferner die Lebensqualitäten in Quartieren, wo sie vertreten ist, zu fördern. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen darüber, wie der Zweck erreicht werden soll. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Der Verwaltung gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Anna Brassel, von St. Margrethen, in Winterthur, Präsidentin; Martin Gmür, von Amden, in Winterthur, Aktuar, und Susanna Geilinger, von und in Winterthur, Kassier.

4. November 1981
Treuhand- und Wirtschaftsprüfungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2418). Statuten am 11. 9. 1981 geändert. Dr. oec. publ. Kurt Karl Erich Müller von Blumencron sowie Dr. rer. oec. Gert Albrecht Karl Konrad Müller von Blumencron sind aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Stammeinlagen im Betrag von Fr. 150 000 bzw. Fr. 50 000 sind an die neue Gesellschafterin «Schweizerische Treuhandgesellschaft», Aktiengesellschaft in Basel, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 200 000 besteht somit aus einer Stammeinlage in gleicher Höhe, welche der neuen Gesellschafterin «Schweizerische Treuhandgesellschaft» gehört. Dr. oec. publ. Kurt Karl Erich Müller von Blumencron und Dr. Walter R. Schneebeli sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Thomas Wach, von Wilderswil, in Thalwil, und Dr. Victor Müller, von Mettau, in Adliswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jörg Dolder, von Zürich und Neukirch an der Thur, in Zürich, und Dr. Paul Studer, von Olten, in Adliswil, mit der Beschränkung jedoch, dass sie unter sich nicht unterzeichnen. Neue Adresse: General Wille-Strasse 4, Zürich 2.

4. November 1981
Waltan AG, in Zürich 2, Claridenstrasse 41, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 10. 1981. Zweck: Vermittlung und Vornahme von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere von Agentur-, Import- und Exportgeschäften; Erbringung von Dienstleistungen durch Beratung von Behörden, Unternehmen und Einzelpersonen auf den Gebieten des internationalen Handels und verwandten Bereichen; Ankauf, Verwaltung und Auswertung von Patenten, Erfindungen und Fabrikationsverfahren jeder Art und Durchführung industrieller, gewerblicher und sonstiger Studien und Projekte sowie Planung, Errichtung und Betrieb von Fabrikationsanlagen; Tätigung von Anlage- und anderen Finanzgeschäften sowie Erwerb, Beleihung und Veräusserung von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 550 000, voll liberiert, 550 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können, soweit ihre Adressen der Gesellschaft bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Mehmet Okumus, türkischer Staatsangehöriger, in Cagaloglu-Istanbul (Türkei), Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie ferner mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Hofstetter, von Alt St. Johann, in Rüschlikon, Vizepräsident, und Jürg Hans Lippuner, von Zürich und Grabs, in Dietikon.

5. November 1981
Interbuilmat AG, in Zürich 2, Seestrasse 357, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 10. 1981. Zweck: Kauf und Verkauf von und Handel mit Bauprodukten sowie Betreiben von Handel mit Patenten für den Umweltschutz. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Martin Hunziker, von Mauensee, in Zürich.

5. November 1981
Haneg AG, in Grüningen, Handel mit Reinigungsmitteln (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3165). Statuten am 27. 7. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

5. November 1981
Terion AG, bisher in Zollikon, elektrische und andere Apparate (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2429). Statuten am 23. 10. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Wiesenstrasse 9, Zürich 8.

5. November 1981
Delta Wärmetechnik AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980, S. 2388). Max Bosshard und Edwin Tosch sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Richard Osterwalder sind erlosehen. Friedrich Kübler ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Trachsel, von Rüeggisberg, in Winterthur, und Ruth Kübler, von und in Winterthur.

5. November 1981
Rosenthal-Studiohaus Bender AG, in Zürich 1, Porzellan- und Glaswaren (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2733). Roland Baumann, Geschäftsführer, führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr für das Gesamtunternehmen, sondern nur beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

5. November 1981
Polymerea AG, in Zumikon, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2341). Statuten am 2. 10. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Schrennengasse 27, Zürich 3. Werner Schweizer, Juanita Schweizer und Klaus Westenfelder sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Marcel Fröhlich, von Rapperswilen, in Richterswil.

5. November 1981
Egna AG, in Zürich 4, Errichtung von Gebäuden (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S. 1060). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 44, in Zürich 1, c/o Advokaturbüro Wiederkehr & Forster.

5. November 1981
PSE Beleuchtungs AG, in Kilchberg, Beleuchtungskörper usw. (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2010). Edith Erika Honegger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Werner Heim, von Zürich, in Beirut (Libanon), Präsident; Heinz Heim, von Zürich, in Küsnacht ZH, Vizepräsident, und Carmen Mariotta, von Muralto, in Zollikon.

5. November 1981
Weltwoche-Verlag Karl von Schumacher & Co. AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3345). Die Prokura von Kurt Blättler ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Andreas Z'Graggen, von Altdorf UR, in Mettmenstetten.

5. November 1981
Weston Compagnie de Finance et d'Investissement SA, in Zürich 2, interkontinentale Finanzierungen (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1979, S. 2837). Dr. Raymond Leeroq ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt Johannes Furgler, von Pfäfers, in St. Gallen.

5. November 1981
Harburger, AG für Sehrott u. Metalle, in Zürich 11 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1966, S. 3138). Dr. Marius Schmidt ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jan Schmidt ist nicht mehr Protokollführer, sondern nun Präsident des VR; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Luise Schmidt-Gauss, von Genf, in Zürich.

5. November 1981
Ormaeo Management Services Ltd, in Zürich 11, Aktiengesellschaft, Erbringung von Dienstleistungen (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1540). Die Prokura von Gerhard Maag ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Brönnimann, von Zimmerwald, in Zürich.

5. November 1981
Migat Products AG, in Rüschlikon, Industrieerzeugnisse aus Metall und Kunststoffen (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1905). Die Prokura von Peter Schmoker ist erloschen.

5. November 1981
Pensimo AG, in Zürich 1, Liegenschaften (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1979, S. 3677). Die Unterschrift von Hans Stoffel sowie die Prokura von Andrée Frischknecht sind erloschen.

5. November 1981
Liegenschaften und Beteiligungen AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4021). Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherquai 40, Zürich 4.

5. November 1981
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1981, S. 3065). Die Unterschrift von Dr. Felix Tisi sowie die Prokuren von Gottfried Keller, Roland Bodmer, Heini Schwab, Walter F. Kessler, Anton Gisler und Walter Fierz sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Ian Glenday, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Uitikon, und Hermann W. Stegemann, von Basel, in Schwerzenbach. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Hans Fischer, von Möriken-Wildegg, in Widen; Jean Gelpke, von Tecknau, in Herrliberg; Josef Michel, von Villmergen, in Wohlen AG; Peter Loppacher, von Trogen und Oberrieden, in Vaz/Obervaz, und Emil Strebel, von Uezwil, in Lengnau AG.

5. November 1981
Venture Financing AG, in Zürich 7, Vermittlung von Finanzgeschäften (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3074). Neue Adresse: Mühlebachstrasse 38, Zürich 8, c/o Trefiseo AG.

5. November 1981
CS Leasing AG, in Zürich 1, Kauf und Verkauf sowie Vermietung von Objekten aller Art usw. (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1373). Die Unterschrift von Peter Carreras ist erloschen. Neuer stellvertretender Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Christoph Neidhart; seine Prokura ist demnach erloschen.

5. November 1981
SMC Fluid Application GmbH, in Lindau, pneumatisch und hydraulisch gesteuerte Elemente (SHAB Nr. 142 vom 24. 6. 1981, S. 2025). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rapperswil SG (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3377) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. November 1981
Preziosi Dueville SA, in Zollikon, Handel mit Schmuck usw. (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1357). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Meyer, von Emmen, in Biel BE.

5. November 1981
Eltrade, Kurt Sehrödel, in Rüschlikon, Import und Export von elektrotechnischen und elektronischen Artikeln (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2413). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Eltrade Schrödel AG», in Rüschlikon, erloschen.

5. November 1981
Eltrade Schrödel AG, in Rüschlikon, Produktion von, Handel mit und Vertrieb von elektronischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1302). Diese Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erlosehenen Einzelfirma «Eltrade, Kurt Schrödel», in Rüschlikon, übernommen.

5. November 1981
H. R. Tanner, Werbeberatung, in Meilen, General Wille-Strasse 199, Feldmeilen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Rudolf Tanner, von Bargen SH, in Meilen. Einzelunterschrift ist erteilt an Catherine Tanner, von Bargen SH, in Meilen. Werbeberatung für Markenartikel, Textilien, Gebrauchs- und Investitionsgüter.

5. November 1981
Bäckerei-Konditorei S. Haase, in Winterthur, Obergasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Siegfried Haase, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur I. Einzelunterschrift ist erteilt an: Margrit Haase, von Langnau im Emmental, in Winterthur. Betrieb einer Bäckerei-Konditorei.

5. November 1981
A. Sehmid, Tailleur, in Zürich, Alfred Escher-Strasse 27, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adolf Schmid, von Zürich, in Zürich 2. Einzelunterschrift ist erteilt an Elsa Schmid-Hoffmann, von und in Zürich. Massschneiderei und Herrenmodegeschäft.

5. November 1981
Eugen John, in Männedorf, Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1966, S. 201). Neuer Name der Firma: **Teim Treuhand + Inkasso, E. John.**

5. November 1981
Jean-Pierre Rosselet, Kosmetik, in Zürich (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2269). Neue Adresse: Seefeldstrasse 102. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 10.

5. November 1981
LGV Bauunternehmung AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1978, S. 2645). Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Giulio Bertolini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich; Ezio Torri, von und in Bellinzona, und Emanuele Lentini, von und in Faido.

5. November 1981
Centram AG, in Zürich 7, Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 2996). Die Prokura von Wolfgang Wiedmer ist erloschen.

5. November 1981
Bank Julius Bär & Co AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3322). Die Prokura von Margrith Stadler ist erloschen. Der Prokurist Bruno Zemp wohnt nun in Cham.

5. November 1981
Weinkeller «3 Kapuziner» AG (Cave «3 capucins» SA), in Zürich 7 (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1977, S. 3722). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lachen (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3360) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. November 1981
Seychelles Corporate Services AG, in Zürich 2, Dienstleistungen an andern Gesellschaften (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2206). Neue Adresse: Seestrasse 90, Zürich 2.

5. November 1981
Ruso AG, in Zürich 5, Johannesgasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 10. 1981. Zweck: Herstellung und Engrosvertrieb von Velos und Zubehör. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Sigmund Rützler, von Stetten AG, in Regensdorf, Präsident, und Peter Rützler, von Urdorf, in Zürich. Weiteres Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung: Albert Funk, von Rifferswil, in Baar.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

4. November 1981
Gertrud Villiger, in Madiswil. Inhaberin der Firma ist Gertrud Villiger, von Sins, in Madiswil. Betrieb des Restaurants Sternen, 4934 Madiswil.

4. November 1981
Werner Mathys, in Rohrbach. Inhaber der Firma ist Werner Mathys, von Rütschelen, in Madiswil. Einzelunterschrift wird erteilt an Elsbeth Mathys, von Rütschelen, in Madiswil. Betrieb einer Autogarage. Feldimoos, 4938 Rohrbach.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

4. November 1981
Franz Eyer, Restaurant Kreuz, in Belpberg. Inhaber der Firma ist Franz Eyer, von Riggisberg, in Belpberg. Betrieb des Restaurants Kreuz. 3199 Belpberg.

Büro Biel – Bureau de Bienne

4. November 1981
Alfred Rindlisbacher-Hügi, in Biel, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1971, S. 2707). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. November 1981
Martha Bogana-Rudolf, in Biel, Betrieb des Restaurants «Du Progrès» (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1961, S. 1807). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

4. November 1981
H. Brönnimann AG, vorm. Papeterie Kuhn & Co. AG, in Biel (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3290). Die Prokura von Werner Ruch ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fredy Baumeler, von Luzern, in Nidau.

4. November 1981
Maurice Guerdat, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1445). Am 16. Oktober 1981 hat der Gerichtspräsident i. V. des Bezirks der Franches-Montagnes über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

4 novembre 1981
Zéma, Fabrique de boîtes de montres or, Maurice Guerdat, à Bienne (FOSC du 6. 5. 1981, no 102, p. 1445). Par jugement du 16 octobre 1981 le Tribunal des Franches-Montagnes a déclaré le titulaire en état de faillite.

Büro Burgdorf

4. November 1981
Rothöhe AG, in Oberburg, Betrieb resp. Verpachtung des Restaurants und Dancings Rothöhe (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1979, S. 1830). Vizepräsident Eduard Helfer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Fritz Sommer; er führt nun Kollektivunterschrift. Neues Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung ist Dr. Hans Winzenried, von Belp, in Oberburg. Neues Geschäftsdomizil: Schulstrasse 1, c/o Dr. Hans Winzenried.

4. November 1981
BRM-Electronic, U. Bracher, in Burgdorf, An- und Verkauf von elektronischen Geräten (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1979, S. 3437). Neues Geschäftsdomizil: Brunnmattstrasse 6.

Büro Fraubrunnen

30. Oktober 1981
Läderach + Co., in Münchenbuchsee, Apparatebau, Kegelbahn- und Bowlingbahnbau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2650). Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jan Neversil, tschechoslowakischer Staatsangehöriger (schriftenlos), in Bern; er, sowie die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Madeleine Läderach und René Kühne, sowie der Kommanditär Fritz Läderach führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschriften der drei letzteren sind erloschen.

3. November 1981
Jura Strassen und Beton AG, Zweigniederlassung Bätterkinden, in Bätterkinden, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4139), mit Hauptsitz in Solothurn. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen.

Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

4. November 1981
Wohnbaugenossenschaft für Bundespersonal, in Meiringen (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3564). Oskar Petermann, bisher Vizepräsident und Sekretär, ist als Sekretär zurückgetreten; er verbleibt als Vizepräsident in der Verwaltung; demnach ist seine Unterschrift als Sekretär erloschen, nicht jedoch diejenige als Vizepräsident. Neu in die Verwaltung als Sekretär mit Kollektivunterschrift wurde Kurt Peter, von Eggiwil, in Meiringen, gewählt. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Nidau

Berichtigung
Zingg & Delicato, in Orpund (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3519). Richtiger Zweck: Ausführung von Malerarbeiten, insbesondere Automalerei.

4. November 1981
Schütz Peter, Metzgerei, bisher in Arch (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1974, S. 3310). Die Firma hat ihren Sitz nach Täuffelen verlegt. Inhaber ist Peter Schütz, von Wohlen bei Bern, nun in Täuffelen. Metzgerei. Hauptstrasse 80, 2575 Täuffelen.

Büro Schwarzenburg

4. November 1981
Tennis AG-TZS, Schwarzenburg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Oktober 1981 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt in Mamishaus, Gemeinde Wahlern, ein Tenniszentrum mit den dazugehörenden Anlagen zu erstellen, diese Anlagen zu unterhalten und zu betreiben oder durch Dritte betreiben zu lassen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Sie ist insbesondere berechtigt, Liegenschaften zu Eigentum oder im Baurecht zu erwerben, zu belasten und zu veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB; die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre werden diesen durch Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Hofer, von Hasle bei Burgdorf, in Schwarzenburg, Präsident; Fritz Loretan, von Leukerbad, in Mamishaus, Vizepräsident; Franz Gnos, von Silenen, in Schwarzenburg, Sekretär; Franz Krähemann, von Andorf, in Mamishaus; Heinz Schwyter, von Galgenen SZ, in Laupen; Paul Stöckli, von Rüschegg, in Schwarzenburg, und Rosmarie Vifian-Beyeler, von Wahlern, in Schwarzenburg. Die Verwaltungsratsmitglieder Kurt Hofer, Fritz Loretan und Franz Gnos zeichnen kollektiv je zu zweien. Geschäftslokal: Milkenstrasse 26, 3150 Schwarzenburg.

Büro Thun

30. Oktober 1981
Dawag, Aktiengesellschaft für Dach und Wand, in Thun, Dachdecker-, Fassadenbau- und Gerüstgeschäft (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2702). Neues Geschäftsdomizil: Frutigenstrasse 42.

Büro Wangen an der Aare

4. November 1981
Glasmatec AG, bisher in Bützberg, Gemeinde Thunstetten (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3906). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Oktober 1981 wurde der Sitz nach Niederönz verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Maschinen zur Bearbeitung von Glas, sowie anderer Maschinen. Sie kann Grundstücke erwerben und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. 5. 1974 und wurden am 24. 8. 1978 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinz Trösch, von Thunstetten, in Bützberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Hans Baumgartner, von Engi, in Thun, mit Einzelunterschrift, und Rudolf Bernhard, von Worb, in Bützberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Industriestrasse, 3362 Niederönz.

4. November 1981
Boac SA (Boac AG), bisher in Willisau-Stadt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2510). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Oktober 1981 wurde der Sitz nach Herzogenbuchsee verlegt. Zudem wurde der Gesellschaftszweck wie folgt neu umschrieben: Zweck und Tätigkeit der Gesellschaft sind alle Arten von fotografischen Aufnahmen, Verkauf von Fotoaufnahmen und Fotovergrösserungen, Handel mit Aluminiumbauelementen, Isolierfassaden und verwandten Produkten; Montage von und Service an Bauelementen. Die Gesellschaft kann Immobiliengeschäfte, Import- und Exportgeschäfte sowie Finanzgeschäfte tätigen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Martha Achermann, von Buttisholz, in Herzogenbuchsee, als Präsidentin mit Einzelunterschrift, und Johannes Bonda, holländischer Staatsangehöriger, nun in Quarteira (Portugal), als Sekretär, ohne Unterschriftsberechtigung. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Franz Achermann, von Buttisholz, in Herzogenbuchsee. Domizil: Oberstrasse 25, 3360 Herzogenbuchsee.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

4. November 1981
Beat Schwarzenbach, in Spiez, Verkauf und Vermietung von Stahlrohrgerüsten, Baugeräten und Schalungen aller Art (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2171). Der Geschäftsinhaber wohnt nun in Spiez. Neues Geschäftslokal: Thunstrasse 59.

Luzern – Lucerne – Lucerna

4. November 1981
Arnold Bodenbeläge AG Sursee, in Sursee (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3360). Paul Arnold-Bara, Präsident, heisst nun Paul Arnold-Somrum.

4. November 1981
Dr. H. Bendel, in Luzern, Zustandsaufnahmen an Gebäuden usw. (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 575). Neue Adresse: Dreilindenstrasse 86.

4. November 1981
Erro Eastman Textiles AG, in Luzern (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 95). Robertus Johannes Oosterman, Präsident, wohnt nun in Monte Carlo (Monaco).

4. November 1981
Ewab AG, in Luzern, Förderanlagen (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2291). Hans Costa und Dr. Hans-Peter Balmer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Margrit Zimmermann, von Buochs, in Luzern, und Edwin Rast, von Rain und Ebikon, in Rain; die Prokura der Erstgenannten ist demnach erloschen.

4. November 1981
Firebacks & Decorative Pierre L. Froehly, in Luzern, Büttenenhalde 26, 6006 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Pierre L. Froehly, von Basel, in Luzern. Import und Vertrieb von Cheminée- und anderen Artikeln, verschiedene Dekorationen.

4. November 1981
Isobau Emmenbrücke AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Wärme-, Kälte-, Schalldämmungen usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 149). Ruedi Odermatt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Unterschrift ist Georg Thalmann, von Emmen, in Buchrain. Peter Wicki, Mitglied des VR, zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Béatrice Wicki und Otto Keiser, Mitglieder des VR, zeichnen nun kollektiv zu zweien je mit dem Präsidenten.

4. November 1981
Limac Lizenzverwertungs AG in Liq., in Luzern, aufgelöst (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2266). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

4. November 1981
Armin Linder, Arch. Tech. HTL, in Luzern (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3507). Neue Adresse: Adligenswilerstrasse 26, 6006 Luzern.

4. November 1981
Baugenossenschaft Mühlerain Kriens, in Kriens (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3274). Statutenänderung vom 24. Juni 1981. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen. Silvia Süess, Aktuarin, heisst infolge Heirat nun Silvia Suter und ist neu Bürgerin von Kölliken und Horw.

4. November 1981
Niro Atomizer AG, in Meggen, Trocknungs- und Eindampfungsanlagen usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2447). Einzelprokura wurde erteilt an Bendt Starup, dänischer Staatsangehöriger, in Gentofte (DK).

4. November 1981
Automobile Kurt Steiner Aktiengesellschaft, in Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3875). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Martina Loh, von Signau, in Reussbühl, Gemeinde Littau; Klaus Weisser, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Reussbühl, Gemeinde Littau; Rosmarie Berchtold, von Giswil, in Luzern, und Georg Marsico; dessen Prokura demnach geändert wurde.

Schwyz – Schwyz – Svitto

4. November 1981
Costruzioni stradali e civili S.A. Lugano (Constructions Routières et civiles S.A. Lugano) (Strassen und Tiefbau A.G. Lugano), Zweigniederlassung in Altendorf (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1979, S. 2315), mit Hauptsitz in Lugano. Gemäss Statutenänderung vom 20. März 1978 lautet die Firma nun: **C.S.C. Costruzioni Stradali e Civili S.A. Lugano (C.S.C Constructions Routières et Civiles S.A. Lugano) (C.S.C. Strassen und Tiefbau A.G. Lugano).** Die Unterschriften von Manfred Egli, Präsident, und Dr. Nanni Fabris, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sind erloschen. Maurice d'Allèves, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Zweigniederlassung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Max Holliger, von Gontenschwil, in Binningen, und Luciano Leonardi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I), beide Mitglieder des VR, sowie mit Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht mit einem andern Prokuristen, durch: Amedeo Rizzon, italienischer Staatsangehöriger, in Cadenazzo. Martin Görke ist nun Vizedirektor und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen.

4. November 1981
Marcon AG, in Küssnacht am Rigi, Handel mit und Vertrieb von Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2554). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1981 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern.

4. November 1981
Institut Ingenbohl, Mutterprovinz Schweiz, in Ingenbohl, Verein (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1973, S. 435). Die Unterschriften von Sr. Leonis Lachenmeier, Provinzoberin, und Sr. Theresia Studer, Assistentin, sind erloschen. Der Verein wird neu mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen vertreten durch: Sr. Stephanie Lüchinger, von Oberriet SG, Provinzoberin, und Sr. M. Alice Fisch, von Muolen, Assistentin, beide in Ingenbohl.

4. November 1981
Druckerei in Rauchenstein, in Arth. Inhaber dieser Firma ist Wilfried Rauchenstein, von Altendorf, in Arth. Betrieb einer Offset- und Buchdruckerei. Gotthardstrasse 26.

4. November 1981
Daniel Senn, Sporthotel Minster, in Unteriberg. Inhaber dieser Firma ist Daniel Senn, von Densbüren, in Unteriberg. Betrieb des Sporthotels Minster.

4. November 1981
Tepima AG, in Lachen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2847). Einzelprokura wird erteilt an Hans Erich Jäger, von Wädenswil, in Balzers (FL).

4. November 1981
Albert Bamert, in Tuggen, Viehhandel (SHAB Nr. 234 vom 5. 10. 1940, S. 1819). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

4. November 1981
Peter Betschart, Transporte, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1950, S. 615). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. November 1981
Gerwephila, in Lachen, Handel mit Briefmarken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3514). Arthur Werner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Glarus – Glaris – Glarona

4. November 1981
Masanti AG., Bauunternehmung, Mitlödi, in Mitlödi (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1978, S. 2099). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. September 1981 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Masanti AG, Bauunternehmung.** Zweck der Firma ist nun: Führung einer Bauunternehmung mit technischem Büro. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen mit gleicher oder ähnlicher Zweckbestimmung beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 3 bis 6 Mitgliedern. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Ohne Zeichnungsberechtigung wurde Fritz Trümpi, Prokurist, in den VR gewählt; er führt weiterhin Kollektivprokura.

4. November 1981
Brink's-Courier SA, in Glarus, Versicherung von Geld- und Warentransporten (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1977, S. 1967). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. August 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

4. November 1981
Valdinvest Holding AG, in Glarus, Beteiligungen aller Art, kommerzielle Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1977, S. 2128). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. August 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht worden.

Zug – Zoug – Zugo

4. November 1981
Polexim AG (Polexim SA) (Polexim Inc.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Rohwaren, Maschinen und Einrichtungen sowie Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Schutzrechte und Know-how verwerten und Beteiligungen und Liegenschaften verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Fislisbach, in Oberwil, Gemeinde Zug. Domizil: Artherstrasse 12, c/o Peterhans Treuhand AG, 6301 Zug.

4. November 1981
Hamann & Hamann AG, in Zug, An- und Verkauf von Druckereimaschinen usw. (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3444). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

4. November 1981
Rephamae AG, in Baar, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2475). Neu in den VR (Verwaltungsrat), als Delegierter mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Daniel Wagneur, von Satigny, in Genf. Albert Rees, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

4. November 1981
SGC Generalunternehmung AG, in Zug, Erbringung von Generalunternehmer-Leistungen usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1716). Dr. Reto Passet und Ulrich Stamm sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenigen von Erwin Grimm und Jost Keller, Direktoren, sind erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Walter Vock, von Sarmenstorf, in Binningen. Erich Uhlmann ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

4. November 1981
Amala AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 238 vom 14. 10. 1981, S. 3219). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Kurt L. Meyer, von und in Zug; er zeichnet kollektiv zu zweien.

4. November 1981
Seagrave Leather (Europe) AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1981, S. 3). Hans Annen, Präsident; Werner Bungert, Delegierter, und Alois Wiget sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Erika Rogenmoser sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Jean-François Hofer; seine Prokura ist somit erloschen. Neues Domizil: Aegeristrasse 71, eigene Büros.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

4 novembre 1981
A. Rosselet SA, à Châtel-St-Denis (FOSC du 3. 11. 1980, no 258, p. 3588). Joseph Molleyres, de et à St-Martin, est nommé secrétaire. Michel Monnard, d'Attalens, à Châtel-St-Denis, jusqu'ici administrateur unique, est président. Signature collective à deux du nouvel administrateur avec le président qui continue à engager la société par sa signature individuelle.

Bureau de Fribourg

4 novembre 1981
Contracta S.A., à Fribourg, boulevard de Pérolles 4, c/o Fiduciaire Jordan S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 11. 1981. But: le conseil, la planification, le contrôle et la recherche dans le domaine des investissements. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Catherine Christen, de Dürrenroth, à Rossens FR, est unique administratrice avec signature individuelle.

4 novembre 1981
IHC Finance S.A., à Fribourg, rue de l'Hôpital 15. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 11. 1981. But: réaliser toutes opérations financières, emprunter, prêter, gérer des fonds notamment pour le compte d'entreprises dans lesquelles elle détient des participations; mandats fiduciaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Roger Maari, de nationalité française, à Roquebrune Cap Martin (F), est président; Lucien Rouiller, de St-Sulpice et La Côte-aux-Fées, à Matran, vice-président; Johannes Eric Jansen, de nationalité hollandaise, à Tinterin, secrétaire; Hans Dahm, de Kreuzlingen, à Davos, et Beat Corpataux, de et à Tinterin, membres; ils signent collectivement à deux.

4 novembre 1981
IFA Institut d'Investissements S.A., à Fribourg (FOSC du 23. 6. 1981, no 141, p. 2012). Nouvelle raison sociale: **IFRA Institut d'Investissements S.A. Fribourg (IFRA Institut für Finanzanlagen AG Freiburg) (IFRA Institute for Financial Investments Ltd. Fribourg).** Statuts modifiés le 2. 11. 1981.

4 novembre 1981
Thomas de la Rue AG, à Fribourg, acquisition, administration de brevets, etc. (FOSC du 16. 7. 1981, no 161, p. 2276). L'administratrice Sally Ann Fieldest est maintenant domiciliée à Londres (GB).

4 novembre 1981
Schuler S.A., à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 14. 11. 1979, no 267, p. 3602). L'administrateur et président Ernst Schenker a démissionné; sa signature est radiée. Dr Peter Gnos, d'Erstfeld, à Zurich, a été nommé administrateur et président avec signature collective à deux.

4 novembre 1981
Transédition S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 6. 6. 1980, no 130, p. 1928). L'administrateur Manuel Salvat est actuellement domicilié à Gland.

4 novembre 1981
Fides Treuhandgesellschaft, succursale de Fribourg, société anonyme (FOSC du 28. 7. 1981, no 171, p. 2404), avec siège principal à Zurich. La signature collective à deux de Dr Georg Kramer, de et à Zurich, jusqu'ici limitée à l'établissement principal est étendue à l'ensemble de l'établissement. Signature collective à deux a été conférée à Dr Horst Joachim Witt, de Zurich, à Uitikon.

4 novembre 1981
Jean-Grégoire Plasehy, à Fribourg. Le titulaire est Jean-Grégoire Plaschy, de Varen et Inden, à Fribourg. Exploitation de l'hôtel du Touring. Rue de Lausanne 25.

4 novembre 1981
Optigest Menoud & Cie, à Fribourg. Anne-Marie Menoud, épouse dûment autorisée de Marc, de La Joux et Sommentier, à Chénens, et Cécile Müller, épouse dûment autorisée de Louis, de St-Antoine, à St-Aubin FR, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 1981. La société est engagée par la signature individuelle de l'associée Anne-Marie Menoud. Fiduciaire, gestion administrative et financière, publication et vente de matériels spécialisés. Prise de participation dans d'autres entreprises. Acquisition et vente de biens immobiliers. Route de Schiffenen 2, c/o Jean Baechler.

4 novembre 1981
Taxis «A» Amical Bernard Audergon, à Fribourg (FOSC du 29. 7. 1975, no 174, p. 2089). L'inscription est radiée par suite de remise de commerce.

4 novembre 1981
Taxis «A» Amical Mme Jacqueline Bussien, suec. de Bernard Audergon, à Fribourg. La titulaire est Jacqueline Bussien, épouse autorisée de Léo, de Monthey et Port-Valais, à Fribourg. Exploitation d'une entreprise de taxis. Route de Villars 28.

Büro Murten (Bezirk See)

4. November 1981
Leofarin A.G. (Leofarin S.A.), in Murten, Herstellung von Spezialgebäcken, Kindermehl und Nährmitteln aller Art (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2827). Dr. Rolf Schweizer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR gewählt wurde Fred J. Meyer, von Quarten und Zollikon, in Sigriswil; er zeichnet kollektiv zu zweien.

4. November 1981
B. Schärer, in Murten. Inhaber der Firma ist Beat Schärer, von Wynigen, in Murten. Betrieb des Restaurants «Berntor».

4. November 1981
Peter Gloor, bisher in Murten, Drechslerei, Holzwaren und Werkzeugbau (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 416). Die Firma hat den Sitz nach Cressier FR verlegt. Geschäftslokal: Praz-Rond.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

4. November 1981
Sika Norm Aktiengesellschaft (Sika Norm Soeiété Anonyme), in Düdingen, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffprodukten (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1979, S. 3583). Zum Direktor wurde ernannt: Dr. Kaspar Stoessel, bisher stellvertretender Direktor; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

3. November 1981
Jura Strassen und Beton AG, Zweigniederlassung in Oensingen, Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3159). Zeichnungsberechtigt mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen.

Büro Olten-Gösgen in Olten

4. November 1981
«Etha» Max Braun, in Trimbach, elektrothermische Apparate (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1980, S. 747). Einzelunterschrift führt neu: Dominique Braun, von Bronschhofen, in Lostorf.

4. November 1981
Gebrüder Meier AG Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 424), mit Hauptsitz in Brugg. Der Allianzname Bachofen beim Prokuristen Max Meier fällt weg.

Büro Stadt Solothurn

4. November 1981
Aarepark A.G., in Solothurn, An- und Verkauf von Grundstükken aller Art usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3616). Dr. Roland Schlatter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Peter Gnos, von Erstfeld, in Zürich, Präsident, und Dr. Jacques Kaegi, von Zürich, in Küsnacht; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. November 1981
Immobilien A.G. Weissensteinstrasse Süd, in Solothurn, An- und Verkauf von Liegenschaften, Erstellung von Neubauten usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3616). Ernst Schenker ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Peter Gnos, von Erstfeld, in Zürich, Präsident, und Dr. Jacques Kaegi, von Zürich, in Küsnacht; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung
Esehbach und Gütlich Isolierwerk AG, in Basel (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3536). Die Firma heisst richtig: **Esehbach und Gütlin Isolierwerk AG.**

3. November 1981
Immobiliengesellsehaft Birskopf AG, in Basel (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1976, S. 3327). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Meier; Unterschrift erloschen.

3. November 1981
Maria Reumer, in Basel, Buchhaltungsbüro (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 95). Adresse nun: Clarastrasse 55. Firma nun: **Maya Reumer, Buchhaltungsbüro.** Inhaberin: Maria genannt Maya Reumer.

3. November 1981
Multrag AG, in Basel, Einrichtung, Führung und Abschlüsse von Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3316). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Roland Pavan, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hansjörg Bosshard, von Wädenswil, in Schenkon. Peter Erhart, bisher Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter einzeln.

3. November 1981
Hugo Wirz, in Basel, Hotel und Restaurant (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1979, S. 2911). Adresse nun: Untere Rheingasse 11. Geschäftsnatur nun: Restaurant.

3. November 1981
Göhner AG, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1789), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien neu: Beat Baumgartner, von Oensingen, in Zürich.

3. November 1981
Aslantrans AG, in Basel, Gütertransport usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1979, S. 155). Domizil nun: Wittlingerstrasse 190, bei Alfred Ruckstuhl.

3. November 1981
Otto Nyfeler, Eisen- und Metallbau AG, in Basel (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 224). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden. Fritz Schmid, infolge Todes.

3. November 1981
J. Wenger & Co. Naehfolger F. Glaser-Wenger, in Basel, Malergeschäft (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1977, S. 3054). Firma nun: **F. Glaser-Wenger, Malergeschäft.**

3. November 1981
Feraeier AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1978, S. 3272). Dr. Werner Wenger, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Basel.

3. November 1981
Sandoz AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3387). Unterschrift Conrad Früh, stellvertretender Direktor, und Prokura Paul-Alexis Gorokhoff erloschen. Elie Badoux, Prokurist, wohnt nun in Breitenbach.

3. November 1981
Peter Sehnegg-Ingenieurbüro, in Basel (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 260). Die Firma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Karlen + Schnegg Ingenieurbüro», in Basel, erloschen.

3. November 1981
Karlen + Sehnegg Ingenieurbüro, in Basel, Lindenweg 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1981. Gesellschafter: Paul Karlen, von und in Basel, und Peter Schnegg, von Meikirch, in Oberwil BL. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Peter Schnegg Ingenieurbüro», in Basel. Ingenieurbüro.

3. November 1981
Henry A. Sarasin AG, in Basel, Apparaturen usw. (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2448). Prokura zu zweien neu: Rudolf Meier, von Olten, in Basel.

3. November 1981
Sibol SA, in Basel, Milchgetränke (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2404). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Carl Bernhard Soldan; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Dr. Rodolphe Pfänder, von La Neuveville, in Dornach. André Marcel Ernest Gutzwiller, Verwaltungsratspräsident, und François Bungener, Verwaltungsratsmitglied, zeichnen nun einzeln.

3. November 1981
Goth & Co. AG, in Basel, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2837). Peter Goth, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Peter Rychen, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident und Direktor zu zweien. Hans Rychen, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Unterschrift Willy Lämmli, Direktor, sowie Prokura Karl Manser erloschen. René Buol, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz. Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Daniel Hierholzer, französischer Staatsangehöriger, in Huningue (F); Peter Ruf, von Zürich, in Allschwil; Gottlieb Ryter, von Frutigen, in Allschwil; Robert Störi, von Schwanden, Schwändi und Hätzingen, in Basel, und Markus Warnebold, von und in Basel.

3. November 1981
Pharmacolor AG, in Basel, medizinisch-pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1979, S. 3144). Statutenänderung: 31. 10. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital aus unverteiltem Gewinn liberiert.

3. November 1981
Max Sehlaepfer Finanz AG, in Basel (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 429). Statutenänderung: 3. 11. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 4 000 000, durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 5 000 000, voll liberiert, 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

4. November 1981
Jakob Manser AG, Strassen- und Tiefbau, Zweigniederlassung in Herisau. Betrieb eines Strassenbau-, Tiefbau- und Baggerunternehmens usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1978, S. 163). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Arnegg. Gemeinde Gossau. Domizil neu: Oberdorfstrasse 14B.

4. November 1981
Felsegg AG, in Gais, Betrieb des Restaurants Felsenegg usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1975, S. 1553). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Eugen Grossglauser, von Münsingen, in Gais. Erwin Kuratli, bisher einziger VR, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

4. November 1981
Gardinia AG, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Herstellung, Vertrieb sowie Import und Export von Artikeln aller Art für Innendekoration usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3508). An der Generalversammlung vom 4. November 1981 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen, voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 120 000 wurden durch Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft liberiert. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 30, 9602 Bazenheid.

4. November 1981
Leder & Co. AG., in Jona, Fabrikation von Maschinenelementen aus Leder usw. (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2860). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Giovanni Derungs, von Camuns, in Jona; und Lothar Lauper, von Seedorf BE, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach.

4. November 1981
Inter-Merehants AG, in St. Gallen, Handel mit, Import, Export und Vermittlung von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1240). Neues Geschäftsdomizil: Webergasse 9, 9001 St. Gallen.

4. November 1981
Spirig Isolationen AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1978, S. 2866). Rechtsdomizil: Zürcherstrasse 281, 9014 St. Gallen. Geschäftsdomizil: Rosengartenstrasse 22, 9302 Kronbühl.

4. November 1981
Karl Rüegg, Tiefbau und Transport AG, Rapperswil, in Rapperswil (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1979, S. 1164). Adolf Weiler, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR Rudolf Kölla, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt.

4. November 1981
Fides Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2389), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Georg Kramer, von und in Zürich, und Dr. Horst Joachim Witt, von Zürich, in Uitikon. Der Zeichnungsberechtigte, Dr. Andreas Coradi, wohnt nun in Horgen.

4. November 1981
Konsumgenossenschaft Amden KGA, in Amden (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 397). Die Unterschriften von Ernst Eicher-Müller, Verwalter, und Yvonne Eicher-Müller, Verwalterin, sind erloschen. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Arthur Zäch, Verwalter, und Hedi Zäch, Verwalterin, beide von Basel und Oberriet, in Amden. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder den Verwaltern.

4. November 1981
A. Dietrich, in Balgach, Spenglerei sowie Ausführung von Sanitärinstallationen (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3192). Der Firmainhaber ist nun Bürger von Balgach und Rüti ZH.

4. November 1981
Eigenmann Sport, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Viktor Eigenmann, von Waldkirch, in Rorschach. Die Firma erteilt Einzelprokura an Theres Eigenmann, von Waldkirch, in Rorsehach. Handel mit Sportartikeln aller Art. Hauptstrasse 98, 9400 Rorschach.

4. November 1981
Arthur Camen Schreinerei-Zimmerei-Bodenbeläge, in Untereggen. Inhaber der Firma ist Arthur Camen, von Riom, in Untereggen. Schreinerei-Zimmerei-Bodenbeläge. Vorderhof, 9033 Untereggen.

4. November 1981
Schlattwiesengarage Hans Bösch, in Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Hans Bösch, von Nesslau, in Oberuzwil. Autoreparaturen und Autohandel. Hohrainstrasse, 9242 Oberuzwil.

4. November 1981
Johann Kohler-Schilter, in Uznach, Betrieb des Hotel-Restaurants Bahnhof (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1973, S. 3124). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. November 1981
Uli Feurer-Jossi, in Grabs, Schweinehandel (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1945, S. 1639). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. November 1981
Hermann Kerstholt, in Wittenbach, Metzgerei (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1978, S. 137). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

4. November 1981
Allbau AG Buchs, bisher in Buchs, Erwerb und Veräusserung unbebauter und bebauter Grundstücke und Baurechte usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1977, S. 3395). An der Generalversammlung vom 4. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Trübbach, Gemeinde Wartau, verlegt und die Firma geändert in: **Allbau AG Trübbach.** Prof. Dr. Ing. Hans A. Verheyen, Präsident, und Fidel Lenherr, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ebenfalls infolge Todes erloschen ist die Unterschrift von Elmar J. Seeger, Direktor. Alfred Schoop, nun in Zürich, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des VR; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Margrith Lenherr-Buschor, von und in Gams. Geschäftsdomizil: Haus Veronika, 9477 Trübbach.

4. November 1981
Commerzbau AG Trübbach, in Trübbach, Gemeinde Wartau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 4. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Veräusserung unbebauter und bebauter Grundstücke und Baurechte, Errichtung von Wohn- und Gesehäftshäusern sowie Bauten aller Art, deren technische und wirtschaftliche Betreuung sowie Verwaltung und Bewirtschaftung unbebauter und bebauter Grundstücke und Grundstückteile. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Schoop, von Dozwil und Luchsingen, in St. Gallen, Präsident; Walter Kling, deutscher Staatsangehöriger, in Germaringen (D), und Margrith Lenherr-Buschor, von und in Gams; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde ferner erteilt an Ursula Kaufmann-Buschor, von Altstätten, in Balzers (FL), Geschäftsführerin. Geschäftsadresse: Haus Veronika, 9477 Trübbach.

Graubünden – Grisons – Grigioni

4. November 1981
Plazl Adelgott Friberg, in Danis, Gemeinde Breil/Brigels, Tuch und Konfektion (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1942, S. 879). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

4. November 1981
Fratelli Peduzzi SA, in Castaneda. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 31. 10. 1981. Zweck: Übernahme und Ausführung von Arbeiten eines Baugeschäftes für Alt- und Neubauten, wie Maurer-, Gipser- und Stuckarbeiten sowie thermische Isolierungen und Altbausanierungen, Innen- und Aussenrenovationen. Aktienkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 100, davon sind Fr. 30 000 durch Sacheinlage und Fr. 30 000 in bar voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. 10. 1981 übernimmt die Gesellschaft von der nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft «Mario und Josef Peduzzi», in Castaneda, Inventar bestehend aus Fahrzeugen, Maschinen, Werkzeugen, diversen Gerüst- und Schalungsmaterialien, Sprieswinden sowie 1 Aufzug zum Übernahmepreis von Fr. 30 000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Gerold Ruhstaller, von Einsiedeln, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Präsident; Mario Peduzzi, von Castaneda, Delegierter, und Josef Peduzzi, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, beide von Verdabbio; sie zeichnen alle einzeln. Einzelprokura: Olga Peduzzi-Kälin, von Verdabbio, in Castaneda. Domizil: c/o Mario Peduzzi, 6549 Castaneda.

4. November 1981
«Savamo», Société Anonyme pour Valeurs Mobilières et Industrielles, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3481). Statuten am 18. 5. 1981 revidiert: Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2 750 000, bisher eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 275, auf Fr. 2 800 000 durch Heraufsetzung des Nominalwertes jeder Namenaktie von Fr. 275 auf Fr. 280, voll liberiert. Aktienkapital von nun Fr. 2 800 000 nun neu eingeteilt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 140, voll liberiert. Übrige Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtige Tatsaehen. Guy Amaury Marie Maxence de Jacquelot, Comte de Boisrouvray, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. George Ortiz, Mitglied, ist nun Präsident. Neues Mitglied: Albina du Boisrouvray-Casati, von Chermignon, in Paris (F). Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

4. November 1981
Verband nordostschweizerischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2405), Genossenschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Caspar Diethelm ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Gysel, ist nicht mehr 2., sondern nun 1. Vizepräsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer 2. Vizepräsident: Rudolf Steinemann, von Rümlang, nun in Regensdorf; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

4. November 1981
Walter Gantenbein, bisher in Oberentfelden, Gütertransporte (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1975, S. 1020). Sitz nun: Kölliken, Haldenstrasse 1235. Der Firmainhaber Walter Gantenbein wohnt nun in Kölliken.

4. November 1981
René Wilhelm-Suter Gipsergeschäft, in Säfenwil, Allmendweg 214, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Wilhelm, von und in Safenwil. Ausführung von Gipser- und Maurerarbeiten, Renovationen und Isolationen.

4. November 1981
Rest. Sonnenhof Paul Käppeli, in Buchs, Aarauerstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Käppeli, von Merenschwand, in Buchs AG. Restaurant.

4. November 1981
Kasapoglu, in Möriken-Wildegg, Aarauerstrasse 570, Wildegg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Artin Kasapoglu, türkischer Staatsangehöriger, in Möriken-Wildegg. Wursterei und Metzgerei, Import von und Handel mit Lebensmitteln, Kleinmöbeln, Textilien und Geschenkartikeln, vornehmlich türkischer Herkunft.

4. November 1981
Café-Restaurant Kafi-Müli Meier, in Seon, Unterdorf 1293, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Armin Meier, von Lupfig, in Seon. Ferner führt Einzelunterschrift: Brigitte Meier, von Lupfig, in Seon. Café-Restaurant.

4. November 1981
Klüber-Druck & Verpackungs AG, in Mellingen (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2721). Auflösung durch Generalversammlung vom 2. 10. 1981. Firma nun: **Klüber Druck & Verpackungs AG in Liquidation.** Liquidatoren mit Unterschrift zu zweien: Jakob Rümmeli, nun in Oberrohrdorf, Verwaltungsratspräsident, und Hermann Minneker, Verwaltungsratsmitglied, deren Unterschriften als Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsmitglied erloschen sind. Unterschrift Alois Koller, Verwaltungsratsvizepräsident, erloschen. Liquidationsdomizil: bei Hermann Minneker, Weiermattweg 3, 5200 Brugg.

4. November 1981
Raiffeisenkasse Villnachern, in Villnachern, Genossenschaft (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1979, S. 1669). Aus Vorstand ausgeschieden: Fritz Hartmann, Aktuar; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Walter Wehrle, von Mörschwil, in Villnachern, bisher Mitglied, nun Vorstandsaktuar.

4. November 1981
Albert Benz & Sohn, in Stein, Gartenstrasse 164, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 15. 4. 1980. Gesellschafter: Albert Benz und Peter Benz, beide von Gipf-Oberfrick, in Stein AG. Ferner führt Einzelunterschrift Lotti Benz, von Gipf-Oberfrick, in Stein AG. Bauspenglerei, Sanitärinstallationen und Handel mit Artikeln dieser Branchen.

4. November 1981
Kurt Knutti, in Oftringen, Gütertransporte (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1979, S. 781). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. November 1981
Hans Stoeker, in Möhlin, Velos (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1978, S. 6). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. November 1981
BDZ Bau-Dienstleistungen Aarau AG, in Aarau (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1015). Gesellschaft durch Konkurs vom 30. 9. 1981 aufgelöst.

4. November 1981
Wilhelm Burkhard, in Menziken, Metzgerei (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3818). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Badstrasse 1.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

4. November 1981
Gebrüder Beerli AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2781). An der Generalversammlung vom 3. November 1981 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Sirnach verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 22. Dezember 1976 revidiert. Die Firma lautet nun: **Gebr. Beerli AG.** Zweck wie bisher: Herstellung von und Handel mit chemisehen Produkten und technischen Geräten sowie Bestandteilen aller Art, insbesondere für Motorfahrzeuge. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundstüeke erwerben, belasten und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an: Mario Beerli-Steinemann, von Balterswil, Gemeinde Bichelsee, und Tannegg, Gemeinde Fischingen, in St. Gallen, Präsident mit Einzelunterschrift, und Walter Steinemann-Schedler, von Hagenbuch, in St. Gallen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist ferner wie bisher erteilt an Claire Beerli-Steinemann, von Balterswil, Gemeinde Bichelsee, und Tannegg, Gemeinde Fischingen, in St. Gallen, und Werner Hinder, von Wilen bei Wil, nun in Sirnach. Gesehäftsdomizil: Feldstrasse 8.

4. November 1981
E. Hartmann AG, in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit elektronischen Geräten, Waagen, Waffen, Munition, Sprengstoffen, Radio- und Fernsehempfangsgeräten, Schallplatten und -Spielern und Zubehörteilen (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1972, S. 3329). Emil Osterwalder, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Osterwalder, von Waldkirch SG, in Kreuzlingen, wurde zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Robert Werner Prokurist, wohnt nun in Bottighofen.

4. November 1981
Genossenschaft der Deauville-Investoren, in Matzingen (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2522). An der Generalversammlung vom 3. Oktober 1981 wurde die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Firma lautet nun: **Genossenschaft der Deauville-Investoren in Liquidation.** Hans R. Müller, Präsident, wurde zum Liquidator ernannt; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Ernst Otto Hein, Sekretär, und Max Knechtle, Beisitzer, ist erloschen. Domizil: Im Holzacker 4, 8304 Wallisellen, beim Liquidator.

4. November 1981
Heinrich Scherrer, in Kreuzlingen, Mercerie, Bonneterie, Herrenartikel, Weisswaren (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1946, S. 1863). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

4 novembre 1981
S.C.S. Scientifie and Commereial Systems S.A., in Bellinzona, equipaggiamenti elettronici per computer, ecc. (FUSC del 22. 10. 1981, n. 245, p. 3308). Rubino Mensch, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Letizia Scerri, da e in Arbedo, è nominata amministratrice unica con firma individuale.

4 novembre 1981
Uca S.A., in **liquidazione,** in Bellinzona, studi protezione ambiente, ecc. (FUSC del 30. 10. 1981, n. 252, p. 3405). Nuovo recapito della società in liquidazione: c/o Confinanz S.A., piazza Grande 81.

Ufficio di Cevio

4 novembre 1981
Bettazza Aldo, in Someo. Titolare della ditta individuale è: Aldo Bettazza, da Italia in Someo. Genere di commercio: compra-vendita di autoveicoli di ogni genere.

Ufficio di Locarno

4 novembre 1981
Immobiliare Orselina S.A., in Orselina, l'acquisto, la vendita, la costruzione, ecc. (FUSC del 1. 2. 1972, n. 26, p. 275). Walter Schrembs, già amministratore unico, è nominato presidente con firma individuale come finora. Trudy Schrembs, da Zurigo in Minusio, è nominata membro con firma individuale.

Ufficio di Lugano

4 novembre 1981
Beratung Neuma A.G., in Lugano, consulenze, ecc. (FUSC del 10. 8. 1979, n. 185, p. 2575). Nuovo scopo: consulenze per investimenti finanziari e operazioni in borsa. Amministrazione di beni patrimoniali di ogni genere. Esecuzioni di operazioni fiduciarie di ogni genere. Esecuzione di mandati di contabilità e revisione. Statuto modificato: 3. 11. 1981.

4 novembre 1981
Mercantoil Commodities S.A., in Lugano, via Pretorio 20, c/o Nefodaria S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 2. 11. 1981. Scopo: il commercio di petrolio nonché prodotti petroliferi, materie prime in genere, commercio internazionale in genere. La società potrà inoltre partecipare ad altre società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Fausto Benetti, da e in Lugano.

4 novembre 1981
F.C.T. Finanz Consulting Trade S.A., in Lugano, via Trevano 79 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 11. 1981. Scopo: l'acquisto e la vendita, l'amministrazione e in genere il commercio e la mediazione di titoli, diritti, opzioni e altri valori quotati o trattati sui mercati di borsa, la trattazione di affari a termine, la consulenza finanziaria e commerciale, la partecipazione ad altre società, l'acquisto e la vendita di beni mobili e immobili, tutte le operazioni fiduciarie. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Thérèse Brügger, da St. Antoni in Sonvico. Procura individuale è stata conferita a: Gianfranco Gibroni, di nazionalità italiana in Sonvico.

4 novembre 1981
Roeco Ceseo, in Purasca, comune di Croglio, impresa costruzioni (FUSC del 27. 7. 1962, n. 173, p. 2193). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

4 novembre 1981
Società Cooperativa di Consumo Brè, in Lugano, società sciolta in seguito a fusione (FUSC del 7. 7. 1980, n. 156, p. 2282). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

4 novembre 1981
Agenzia Ponti Gianfraneo, a Paradiso, via Bosia 15. Titolare: Gianfranco Ponti, da Salorino in Mendrisio. Scopo: l'esercizio e direzione di un'agenzia privata di collocamento a scopo lucrativo.

4 novembre 1981
Pakladi S.A., in Lugano, articoli d'abbigliamento, ecc. (FUSC del 12. 11. 1981, n. 263, p. 3569). Procura individuale è stato conferita a: Claus Möller, di nazionalità canadese e germanica in Amburgo (D), e Josef Dieter Haller, di nazionalità germanica in Wiesbaden (D).

4 novembre 1981
Pozzi Ginori International S.A., in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 19. 12. 1978, n. 297, p. 3910). In scioglimento: 3. 11. 1981. Nuova ragione sociale: **Pozzi Ginori International S.A. in liquidazione.** Liquidatrice: Fidinam Fiduciaria S.A., Lugano. Le firme di Alessandro Peroni, presidente; Alfred Widmer e Dott. Giordano Borradori, membri, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Pioda 14, c/o Fidinam Fiduciaria S.A.

4 novembre 1981
Becmar S.A., in Barbengo, commercio nel ramo tessile, ecc. (FUSC dell'8. 6. 1972, n. 132, p. 1478). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 7. 10. 1981 dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

4 novembre 1981
Fidenord S.A., in Lugano, affari fiduciari, ecc. (FUSC del 23. 3. 1981, n. 67, p. 898). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 5. 10. 1981 dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

4 novembre 1981
Nuova Elettrovalli S.A., in Lugano, elettrodomestici, ecc. (FUSC del 23. 2. 1981, n. 43, p. 577). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 19. 10. 1981 dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

4 novembre 1981
Pintor S.A., in Lugano, lavori di pittura, ecc. (FUSC del 31. 5. 1979, n. 125, p. 1757). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 7. 9. 1981 dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

4 novembre 1981
FDM Free Time Club S.A., in Lugano, gestione di un centro per il tempo libero, ecc. (FUSC dell'8. 4. 1981, n. 81, p. 1101). Procura individuale è stata conferita a: Olivier Russbach, da La Chaux-de-Fonds in Londra (GB).

4 novembre 1981
TRD Tuning di Rolando Huber, in Massagno, accessori per automobili, ecc. (FUSC del 3. 10. 1980, n. 232, p. 3245). Con decreto del 16. 6. 1981 pronunciato dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto, il titolare è stato dichiarato in fallimento.

4 novembre 1981
Montesoia S.A., in Lugano, attività immobiliari, ecc. (FUSC del 12. 10. 1977, n. 239, p. 3266). Fausto Genazzini, già presidente, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Aldo Kern, da Basilea in Carabbia. Nuovo recapito: via S. Balestra 12, c/o Kern, Bordoni & Co. S.A.

4 novembre 1981
EWA Easy Way S.A., in Lugano, via Nassa 32 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 11. 1981. Scopo: il commercio di prodotti di profumeria, di bellezza e cosmetici, nonché il commercio di articoli di bigiotteria, confezioni, valigeria e articoli di moda. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Amministrazione da 1 o più membri; amministratore unico con firma individuale è: Mario De Stefani, da Aranno in Fescoggia.

4 novembre 1981
Selca S.A., in Lugano, gestione di immobili, ecc. (FUSC del 5. 11. 1981, n. 257, p. 3477). Procura individuale è stata conferita a: Leo Nelva, di nazionalità italiana in Bedano.

Ufficio di Mendrisio

3 novembre 1981
Jakaranda S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 13. 11. 1981, n. 244, p. 3584)
Nyssa S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 13. 11. 1981, n. 244, p. 3584).

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

4 novembre 1981
Quarenghi Giuseppina, in Coldrerio, atelier di confezioni per donna (FUSC del 28. 8. 1981, n. 198, p. 2761). Nuova sede: Mendrisio. Recapito: via Generoso 20, 6850 Mendrisio.

4 novembre 1981
Edilprogetti S.A., in Chiasso, consulenza nella compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 4. 2. 1981, n. 27, p. 366). Giovanni Barella, deceduto, non è più membro del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta.

4 novembre 1981
Keri S.A., in Morbio Inferiore, il commercio al minuto e all'ingrosso, ecc. (FUSC del 29. 12. 1980, n. 303, p. 4183). Modifica statuti: 2. 11. 1981. Nuovo scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione e il commercio all'ingrosso e al dettaglio di tessili e articoli d'abbigliamento di ogni genere e qualità; l'assunzione di rappresentanze di prodotti, la partecipazione a imprese similari. La società potrà acquistare immobili.

4 novembre 1981
Agowel S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 3. 11. 1981. Scopo: la partecipazione, perlopiù in forma maggioritaria, in società di qualsiasi genere, nonché il loro finanziamento e ogni altra attività connessa e conseguente alla forma partecipativa. L'acquisto, l'amministrazione, la gestione e la cessione delle partecipazioni. Gli investimenti immobiliari all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Battista Ponti, da Novazzano in Morbio Inferiore. Recapito: corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

Rectification
Gilbert Dubuis, à Rennaz (FOSC du 20. 10. 1981, p. 3280). Raison individuelle exacte: **G. Dubuis,** Titulaire: Gilbert Dubuis.

4 novembre 1981
Maurice Thiémard-Anex, à Ollon, commerce d'alimentation-mercerie, quincaillerie (FOSC du 12. 5. 1970, p. 1089). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 novembre 1981
Société d'Animation et de Services S.A., à Gryon (FOSC du 4. 7. 1980, p. 2261). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 octobre 1981, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

4 novembre 1981
Charly Blanc S.A., à Grandvaux, équipements pour hôtels, etc. (FOSC du 28. 5. 1976, p. 1516). Nouvelle raison sociale: **Equipements automatiques Cibi S.A.** But actuel: équipements automatiques pour hôtels, hôpitaux, pressing et blanchisseries. Statuts modifiés le 2 novembre 1981. Le secrétaire Bernard Matthey-Doret est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Le président Charly Blanc devient seul administrateur avec signature individuelle. Domicile légal: ruelle de l'Eglise, chez Charly Blanc.

Bureau de Lausanne

4 novembre 1981
Spes S.A., à Lausanne, commerce de livres et publications (FOSC du 11. 3. 1981, p. 773). Dissolution: 26 octobre 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Spes S.A. en liquidation,** par l'administrateur André Delcourt, nommé liquidateur avec signature individuelle. Georges Thalmann et William Gauthey (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs.

4 novembre 1981
Turuvanni S.A., au Mont-sur-Lausanne, commerce de produits vitrifiés (FOSC du 7. 7. 1981, p. 2183). Ulrich Keuker n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La procuration de Théodore Burth est éteinte. Nouveau vice-président et délégué avec signature individuelle: Hermann Springsfeld, de RFA, à Berne.

4 novembre 1981
Orion bijoux S.A., à Prilly, route du Chasseur 13. Nouvelle société anonyme. Statuts: 20 octobre 1981. But: travail de l'or, fabrication et vente de médaillons, objets et bijoux divers. Apport selon convention du 20 octobre 1981: un kilo d'or accepté pour le prix de fr. 29 975, dont fr. 20 000 imputés sur le capital. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marguerite Bachmann, de Bottenwil, à Montreux, présidente, avec signature individuelle; Francis Heidrich, de Praroman, à Corsier-sur-Vevey, vice-président, et Marc Raeber, de Madiswil, à La Tour-de-Peilz, secrétaire; ces deux derniers avec signature collective à deux.

4 novembre 1981
Asa S. à r. l., à Lausanne, édition et diffusion de cours didactiques (FOSC du 19. 2. 1979, p. 536). Par suite du transfert de son siège à Aigle (FOSC du 2. 11. 1981, p. 3430), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

4 novembre 1981
Fineafé S.A., à Lausanne, commerce de café et matières premières (FOSC du 4. 1. 1980, p. 23). La procuration de Philippe Schlaeppi est éteinte.

4 novembre 1981
Raptim S.A., à Lausanne, agence de voyage et de transport (FOSC du 1. 4. 1981, p. 1016). La signature de Frank Laute est radiée. Nouveau fondé de procuration avec signature individuelle: Bernard Terribilini, de Vergeletto, au Mont-sur-Lausanne.

4 novembre 1981
Mobildecor S.A., à Lausanne, commerce de meubles et articles de décoration (FOSC du 15. 8. 1979, p. 2629). Statuts modifiés le 3 novembre 1981. Nouvelle raison sociale: **Deltaimport S.A.** Nouvelle adresse de la société: rue du Grand-Chêne 5, chez Gilbert Mamie.

Bureau de Moudon

4 novembre 1981
Mimatech S.A., précédemment à Morges (FOSC du 28. 12. 1978, p. 3987). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 novembre 1981, la société a décidé de transférer son siège à Moudon. Statuts modifiés en conséquence le 2 novembre 1981. But: la représentation, l'étude, la construction et la vente de machines et installations pour la préparation et le traitement du béton, tableaux électriques pour l'automation industrielle. Statuts originaires du 25 juillet 1973, modifiés le 2 novembre 1981. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Publications: FOSC. Conseil d'un à 5 membres: Jean-Pierre Maurer, de Payerne, à Yverdon, président; Ernest Teuscher, de Diemtigen, à Moudon, administrateur. Signature collective à deux des administrateurs. Bureau: Le Délassement, chez Ernest Teuscher.

Bureau de Nyon

30 octobre 1981
Etiosa, Etiocosmétique SA, à Arzier, chez Michel Deville. Nouvelle société anonyme selon statuts du 21 octobre 1981. But: diffusion et marketing de produits cosmétiques et de méthodes de soins; la société gère des instituts de beauté et de soins, distribue toutes méthodes et produits cosmétiques, organise de cours, procède à des études de marchés et gère la publicité. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Michel Deville a fait apport à la société, selon bilan au 31 mai 1981, d'actifs pour fr. 133 736.80 (caisse, marchandises, débiteurs, matériel, agencements) et de passifs pour fr. 41 875.45 (frais généraux dus, banque), soit un actif net de fr. 91 861.35, apport fait et accepté pour ce prix, dont fr. 48 000 sont imputés sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Michel Deville, de Pregny-Chambésy, à Arzier; fondés de procuration avec signature collective à deux: Hélène Deville, de Pregny-Chambésy, à Arzier, et Lorraine Deville, de Pregny-Chambésy, à Genève. Bureau: chez Michel Deville, produits Paula, à Gilly.

4 novembre 1981
Ecoliège, Manufacture de Liège S.A., à Gland (FOSC du 17. 1. 1980, p. 185). Capital porté de fr. 202 500 à fr. 450 000 par augmentation de la valeur nominale des 450 actions de fr. 450 à fr. 1000, libérées par compensation de créances. Nouveau capital: fr. 450 000, entièrement libéré, divisé en 450 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 30 octobre 1981.

Bureau d'Orbe

3 novembre 1981
Roger Roch, à L'Abergement. Le chef de la maison est Roger, fils de Daniel Roch, de Château-d'Oex, à L'Abergement. Chauffage et sanitaire.

Bureau de Vevey

4 novembre 1981
Photo Jean Waldis, à Montreux, commerce de photos, etc. (FOSC du 15. 5. 1951, p. 1168). Radié par suite de remise de commerce.

4 novembre 1981
S.I. Villa Bella Montreux, à Vevey, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 3. 11. 1970, p. 2494). Les administrateurs Georges Herminjard, Louis Stein et Robert Blaser, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Jean-Paul Hurlimann, de Jongny, à Walchwil, est seul administrateur; signant individuellement. Alceo Sanchini, de Lausanne, à Lutry, est directeur avec signature individuelle.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

4. November 1981
Geto AG Visp, in Visp, Baumaterialien, Immobilien, Beteiligungen (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1971, S. 1767). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 19. 9. 1979 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma: **Geto AG Visp in Liquidation,** durch den Liquidator Otto G. Loretan, von und in Leukerbad; er führt Einzelunterschrift. Die Einzelunterschrift von Oskar Tannast, Präsident, und die Kollektivunterschrift von Eduard Greenwell und Elfriede Roten, beide Mitglieder des Verwaltungsrates, sind erloschen.

4. November 1981
Tanweg AG, Wiler, in Wiler, Immobilien (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1972, S. 741). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 19. 9. 1979 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma: **Tanweg AG Wiler in Liquidation,** durch den Liquidator Otto G. Loretan, von und in Leukerbad; er führt Einzelunterschrift. Die Einzelunterschrift von Oskar Tannast, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

4. November 1981
Restaurant Furka, Rosmarie Truffer-Walden, in Mörel (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1971, S. 667). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

Bureau de Sion

4 novembre 1981
«Planta Optique» Varone & Stephany, à Sion. Eric Varone, de St-Germain, commune de Savièse, à Savièse, et Marc Stephany, du Grand Duché du Luxembourg, à Bramois, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Vente, réparation et ajustage de lunettes à verres optiques, exécution d'ordonnances et prescriptions des médecins-oculistes, vente de jumelles, baromètres, lunettes solaires. Rue de Lausanne 35, 1950 Sion.

4 novembre 1981
Société Coopérative de consommation «Concordia» de Vex-Agettes et Environs, à Vex (FOSC du 18. 2. 1949, no 41, p. 486). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 12 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société Coopérative de consommation «Concordia» de Vex-Agettes et Environs, en liquidation,** par Georges Pitteloud, de et à Vex, Hermann Rudaz, d'Adrien, de et à Vex, et Jacquy Favre d'André, de Vex, aux Agettes, nommés liquidateurs avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs David Pitteloud, président, et Antoine Pitteloud, secrétaire, sont éteints. Adresse de la société en liquidation: c/o Georges Pitteloud, Vex.

4 novembre 1981
Primevère S.A., à Sierre, immeubles (FOSC du 23. 10. 1963, no 248, p. 3006). Ne sont plus administrateurs: Jean Nobs, président, décédé, et Jean-Paul Meyer, secrétaire, démissionnaire; leur signature est radiée. Christian Nobs, de Seedorf, à Veyras, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Adresse actuelle de la société: Agence Victoria, à Montana.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

4 novembre 1981
Maison Georges de Marco, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, importation, représentation et vente de tous articles en pierres (FOSC du 8. 6. 1979, no 131, p. 1833). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4 novembre 1981
Danicle Faleoni, à Pescux, exploitation du café-restaurant de la Poste (FOSC du 23. 11. 1978, no 275, p. 3631). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification
Temtrade SA, à Genève (FOSC du 29. 10. 1981, p. 3390). Janez Mercun, membre et président du conseil d'administration, signe collectivement à deux (et non individuellement).

3 novembre 1981
«Contice Enterprises» M. El Eini, à Genève (FOSC du 6. 10. 1972, p. 2595). Objet actuel: importation, exportation et commerce de produits et matériels électroniques et de diverse nature. Le chef de la maison est maintenant originaire de Genève.

3 novembre 1981
Arthur Andersen SA, succursale de Genève, à Genève, examen de bilans et contrôle de tous genres, etc. (FOSC du 7. 10. 1980, p. 3278), entreprise ayant son siège à Zurich. Eckardt Manske, de RFA, à Zurich, sous-directeur de la société, signe collectivement à deux. Mario R. Kummer, Paul von Holzen, Bruno Scherrer, Louis Vuilleumier, Marco P. Tagmann, Bruno Adam, Beat Schnider, Rudolf Baumann et Bahram Irani, nommés sous-directeurs de la société, signent collectivement à deux; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à: Andreas Bürge, de Hornussen, à Zeihen; Robert John Cornwell, de Grande-Bretagne, à Rüschlikon; Susanne M. Duss, de Flühli, à Prangins; Jorge Riera, de et à Zurich, et Thomas Rufer, de Mattstetten, à Turgi. La procuration de Sushil Premchand est radiée. Nouvelle adresse de la succursale: quai Général-Guisan 18.

3 novembre 1981
Göhner SA, succursale à Vernier, affaires immobilières, etc. (FOSC du 5. 10. 1981, p. 3126), entreprise ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux a été conférée à Beat Baumgartner, d'Oensingen, à Zurich.

3 novembre 1981
SI Belva, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 9. 1981, p. 2830). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Belva, en liquidation.** Liquidateur: Serge Augsburger, de et à Genève, avec signature individuelle. Roland Vernet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Marché 16, chez Fiduciaire Nouvelle SA.

3 novembre 1981
Burroughs (Suisse) SA, succursale à Genève, commerce d'ordinateurs (FOSC du 21. 5. 1981, p. 1647), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Peter Rupp et Olivier Boimond sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Louis Gaillard, de Sion, à Martigny, directeur de la succursale.

3 novembre 1981
Graphi SA, à Genève, atelier de photocomposition (FOSC du 29. 6. 1981, p. 2080). Nouvelle raison sociale: **Graphi Photocomposition SA.** Statuts modifiés le 15. 10. 1981.

3 novembre 1981
Seifico SA, à Genève, importation et exportation de tous produits (FOSC du 7. 5. 1979, p. 1478). Adjonction au but: achat, exploitation, jouissance et enregistrement de tous brevets, marques, modèles déposés, technologies et savoir faire; toutes transactions financières. Statuts modifiés le 20. 10. 1981.

3 novembre 1981
Trialmo Film Corporation Inc, Grand-Saconnex, au Grand-Saconnex, commerce de films pour le cinéma (FOSC du 31. 8. 1981, p. 2783). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 13. 10. 1981.

3 novembre 1981
Société de Construction le Confort Moderne, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 11. 1972, p. 2931). Raymond Mory (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierrette Mory, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: rue de la Poterie 2, chez Pierrette Mory.

3 novembre 1981
Infovalor SA, à Genève, commerce de logiciel d'application, etc. (FOSC du 13. 10. 1981, p. 3206). Procuration collective à deux a été conférée à Fabio Perego, de Lausanne, à Buchillon.

3 novembre 1981
Institut de Beauté Eve SA, à Genève (FOSC du 23. 9. 1970, p. 2155). Oscar Borel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marc Skouvaklis, d'Onex, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle.

3 novembre 1981
Georges Monney SA, à Genève, atelier de construction mécanique et d'articles ménagers (FOSC du 10. 5. 1979, p. 1519). Jean-Paul Fries n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

3 novembre 1981
Union Maraîchère de Genève, à Carouge, société coopérative (FOSC du 20. 7. 1976, p. 2071). Les pouvoirs d'Eugène Brouze sont radiés. L'administrateur Christian Brestaz, de Plan-les-Ouates, à Bardonnex, nommé vice-président, signe désormais collectivement à deux.

3 novembre 1981
Aplitron, J-C. Vaudroz et P. Beeler, à Meyrin, applications électroniques, etc., société en nom collectif (FOSC du 3. 3. 1978, p. 666). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Aplitron SA», à Meyrin.

3 novembre 1981
Aplitron SA, à Meyrin, chemin Salomon-Penay 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 10. 1981. But: conception et réalisation de systèmes mécaniques, électriques et électroniques, en particulier conception de plans et dessins par systèmes automatiques. Capital: fr. 160 000, entièrement libéré, divisé en 160 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici par la société en nom collectif «Aplitron, J-C. Vaudroz et P. Beeler», à Meyrin, selon bilan au 31. 7. 1981 comportant un actif de fr. 99 743.30, auquel s'ajoute un goodwill de fr. 40 573.50 et un passif envers les tiers de fr. 20 316.80, pour fr. 120 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Vaudroz, de Leysin, à Lancy, président et directeur; Pascal Beeler, de Schänis, à Genève, vice-président et directeur; Robert Kuster, de et à Genève, secrétaire; Roland Jaquet, de Genève, à Versoix; Jean-Claude Rinolfi, de Genève, à Givrins, et Michel Pantet, de Genève, à Monnetier-Mornex (F); lesquels signent collectivement à deux.

3 novembre 1981
Abatec SA, à Onex, route de Chancy 135. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 10. 1981. But: entreprise générale du bâtiment, restauration de bâtiments, particulièrement restauration de façades en pierre naturelle; vente, achat, importation et exportation de tous produits et matériaux en rapport avec l'industrie du bâtiment. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Michel Simon, de Sainte-Croix, à Perly-Certoux, administrateur unique avec signature individuelle.

3 novembre 1981
Agriwall SA, à Genève, rue de la Fontaine 7, chez Société Fiduciaire d'Expertise et de Revision SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 11. 1981. But: administration, acquisition et vente de participations à toutes entreprises, notamment dans le domaine agricole. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Dubas, de Lancy, à Plan-les-Ouates, administrateur unique avec signature individuelle.

3 novembre 1981
Philippe & Claire SI Croisette, à Genève, Grand-Rue 34, chez Philippe Gonin. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 10. 1981. But: achat, vente, détention et gestion de parts ou de droits dans des immeubles sis à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: divers biens et droits immobiliers dépendant d'un immeuble sis à Cannes (F), Angle boulevard de la Croisette 111 et avenue de la Reine Astrid 1, pour fr.fr. 1 800 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Gonin, d'Essertines-sur-Yverdon, à Küssnacht am Rigi, est administrateur unique avec signature individuelle.

3 novembre 1981
Entreprise Georges Dentan SA, succursale de Genève, étanchéité et asphaltage (FOSC du 12. 8. 1981, p. 2592), entreprise ayant son siège à Lausanne. La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

Schuldbrief von Fr. 107 500.– (6%) vom 22. Juni 1961, Belege Serie II/9395, haftend in der IV. Pfandstelle, ohne Konkurrenz;

Schuldbrief von Fr. 45 000.– (6%) vom 22. Juni 1961, Belege Serie II/9395, haftend in der V. Pfandstelle, ohne Konkurrenz,

beide lastend auf Belp-Grundbuchblatt-Nr. 1363,

lautend auf die folgenden Personen oder Firmen:

Berger Herbert, Zimmermeister, Nünenenstrasse 3, Thun
W. Weyermann & Co., Dachdeckergeschäft, Bottigenstr. 87, Bern
Heiniger Peter, Spenglerei, Belp
Tettamanti Charles, Bodenbeläge, Untermattweg 14k, Bern
D'Incau Hans, Parkettarbeiten, Chrottengässli 2, Bolligen
Meyer Fritz, Gipser + Maler, Gasel
Meyer Paul, Gipser + Maler, Kirchbergstrasse 1, Bern
Locher Ernst, Bauschreinerei, Stuckishaus bei Bern
Rindlisbacher Otto, elektr. Installationen, Ostring 24, Bern
Rekor AG, Ölfeuerungen, Brunnhofweg 4, Bern
Herren geb. Riesen Nelly, Galgenrain, Belp
Jutzi Arthur, Baumeister, Belp

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln wird ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1648²)

3123 Belp, den 6. November 1981

Der Gerichtspräsident von Seftigen:
Kuster

Es werden vermisst:

Namenschuldbrief Fr. 2600.– vom 10. 11. 1958, Bel. III/2898, lautend auf Gebr. Fritz und Jakob Greber, Pochte, Kiental, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 605 im Grundbuch von Reichenbach, des Niklaus Greber-Zuflucht.

Inhaberschuldbrief Fr. 1100.– vom 5. 3. 1917, Bel. I/1565, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 1446 im Grundbuch von Adelboden, des Hans Hari, Adelboden.

Inhaberschuldbrief Fr. 2000.– vom 23. 12. 1949, Beleg I/9502, lastend auf Grundbuchblatt 1446 im Grundbuch von Adelboden, des Hans Hari, Adelboden.

Namenschuldbrief Fr. 3600.– vom 15. 1. 1940, Bel. I/7437, lautend auf Christian Schranz-Germann, sel., Adelboden, lastend auf Seybuch Fol. 45 der 2¼ Kuhrechten Bergansprachen des Stephan Schranz, Adelboden.

Namenschuldbrief Fr. 8000.– vom 16. 7. 1965, Bel. III/8682, lautend auf Frau Rosa Holzer-Röthlisberger, Kandersteg, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 282 und 903 im Grundbuch von Kandersteg, des Walter Holzer-Steiner.

Pfandbrief Fr. 694.80 vom 11. 10. 1888, Bel. 18/278, lastend im I. Rang auf Grundbuchblatt 372 und 1117 im Grundbuch von Kandergrund, des Fritz Salzmann-Kratzer, Kandergrund, und Karl Salzmann, Kandergrund.

Namenschuldbrief Fr. 5400.– vom 17. 11. 1952, Bel. I/9174, lautend auf Emma Hari, lastend im I. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 1027 im Grundbuch von Adelboden, des Walter Germann-Huggler, Adelboden.

Namenschuldbrief Fr. 5900.– vom 17. 11. 1952, Bel. II/410, lautend auf Emma Germann, Thun, lastend im II. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 1027 im Grundbuch von Adelboden, des Stephan Germann-Stalder, Adelboden.

Inhaberschuldbrief Fr. 15 000.– vom 26. 11. 1938, Bel. I/7086, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 3313 im Grundbuch von Frutigen, der Erbengemeinschaft des Samuel Tauss, Frutigen.

Namenschuldbrief Fr. 8000.– vom 30. 4. 1942, Bel. I/7801, lautend auf Frieda Trummer, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 3313 im Grundbuch von Frutigen, der Erbengemeinschaft des Samuel Tauss, Frutigen.

Inhaberschuldbrief Fr. 4000.– vom 1. 2. 1933, Bel. I/5294, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 721 im Grundbuch von Adelboden, der Erbengemeinschaft der Frl. Bertha Zimmermann, Adelboden.

Namenschuldbrief Fr. 6000.– vom 17. 10. 1951, Bel. II/85, lautend auf BLS und Bern-Neuenburg-Bahn, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 925 im Grundbuch von Kandersteg, der Erbin Sutter-Gerber Elsa, Basel.

Die unbekannten Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärungen erfolgen. (1660²)

3714 Frutigen, den 3. November 1981

Der Gerichtspräsident:
Hari

Sparheft Nr. 17.257 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 21 122.70 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 76.339 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 2505.35 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 92.477 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 7090.90 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 141.318 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 39 517.30 per 7. Oktober 1981;

Sparheft Nr. 146.443 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 1078.90 per 10. Februar 1981;

Sparheft Nr. 15.975 Luzerner Kantonalbank, Fil. Emmenbrücke haltend Fr. 1414.55 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 9.687 Luzerner Kantonalbank, Fil. Emmenbrücke haltend Fr. 1416.60 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 26.733 Luzerner Kantonalbank, Fil. Emmenbrücke haltend Fr. 1817.65 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 32.324 Luzerner Kantonalbank, Fil. Emmenbrücke haltend Fr. 11 170.25 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 1.729 Luzerner Kantonalbank, Filiale Horw haltend Fr. 40 285.70 per 12. August 1981;

Sparheft Nr. 137.046 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 92 320.75 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 33.200 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 28 952.– per 15. Januar 1981;

Alters-Sparheft Nr. 184986.00.00.50.3 der Genossenschaftlichen Zentralbank Aktiengesellschaft, Niederlassung Luzern, haltend Fr. 8662.75 per 12. Oktober 1981;

Fr. 50 000.– 6% Kassenobligationen der Luzerner Kantonalbank Nr. 8023, angegangen am 11. Juni 1981, ohne Kündigung fällig am 11. Juni 1989, mit Jahrescoupons per 11. Juni 1982 und folgende;

Fr. 5 000.– 6% Kassenobligationen der Luzerner Kantonalbank Nr. 464332, angegangen am 16. November 1975, ohne Kündigung fällig am 16. November 1980, mit Jahrescoupons per 16. November 1980;

Fr. 5 000.– 5% Kassenobligationen der Luzerner Kantonalbank Nr. 687623, angegangen am 17. Mai 1980, ohne Kündigung fällig am 17. Mai 1984, mit Jahrescoupons per 17. Mai 1981 und folgende.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1661²)

6000 Luzern, den 10. November 1981

Der Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Stadt:
Fischer

Schuldbrief von Fr. 60 000.–, vom 28. Juli 1964, Beleg IV/1246, auf der Liegenschaft Schloss Worb, Grundbuchblatt 1402 des Hans Seelhofer, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes werden hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt von Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (1649²)

3082 Schlosswil, den 2. November 1981

Der Gerichtspräsident II:
H. Gugger

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 28.774–01 der Sparkasse Schwyz, lautend auf Josef Gwerder-Betschart, mit einem Saldo von Fr. 1106.30;

Sparheft Nr. 23.350–01 der Sparkasse Schwyz, lautend auf Adolf Gwerder-Betschart, mit einem Saldo von Fr. 870.85.

Die unbekannten Inhaber werden aufgefordert, die vermissten Sparhefte innert 6 Monaten ab dieser Publikation dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (1659²)

6430 Schwyz, den 9. November 1981

Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:
lic. iur. P. von Hettlingen

Die Schuldbriefe von Fr. 25 000.– und Fr. 10 000.– beide vom 8. Februar 1955, Beleg Serie IV/1666 sowie von Fr. 5000.– vom 9. Mai 1956, Beleg Serie IV/2999, lastend auf Steffisburg-Grundbuchblatt Nr. 2252 der Erbengemeinschaft Jaberg-Schneider werden vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (1628¹)

3601 Thun, den 3. November 1981

Der Gerichtspräsident I:
Hollenweger

Es werden vermisst:

Fr. 4286.10 Sparheft Nr. 283.124.04 der Appenzell A. Rh. Kantonalbank, Herisau, Filiale Teufen, lautend auf Frau F. H., Teufen;

Fr. 26 000.– Sparheft Nr. 2.194.980.08 der Appenzell A. Rh. Kantonalbank, Herisau, lautend auf Herrn P. B., Gais.

Der Besitzer des einen oder andern Sparhefts wird aufgefordert, dasselbe bis 28. Februar 1982 der Obergerichtskanzlei, 9043 Trogen, einzureichen; andernfalls werden die Sparhefte für kraftlos erklärt. (1632¹)

9043 Trogen, den 5. November 1981

Obergerichtskanzlei Appenzell A. Rh.

Es werden vermisst:

Fr. 5000.– 4% Kassaobligationen der Appenzell A. Rh. Kantonalbank, Herisau, Filiale Teufen, Nr. 93467 = 1/5000.–, 1981 bis 1985;

Fr. 10 000.– 2.5% Kassaobligationen Schweiz. Bankgesellschaft, Herisau, Nrn. 020245 und 020246, 1978 bis 1981.

Der Besitzer der einen oder andern Obligation wird aufgefordert, dieselbe bis 31. Mai 1982 der Obergerichtskanzlei, 9043 Trogen, einzusenden; andernfalls werden die Titel für kraftlos erklärt. (1633¹)

9043 Trogen, den 5. November 1981

Obergerichtskanzlei Appenzell A. Rh.

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 4. Februar 1929 von Fr. 12 000.–, haftend im I. Rang auf GB Oberkulm Nr. 797, auf die Bank in Reinach als Gläubigerin und Hunziker-Haller Hans, 1902, Oberkulm, als Schuldner lautend.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, das heisst bis zum 17. November 1982 dem Bezirksgericht Kulm, in 5726 Unterkulm, vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (1655²)

5726 Unterkulm, den 10. November 1981

Bezirksgericht Kulm

Es werden folgende Schuldurkunden als vermisst aufgerufen:

1. Namenschuldbrief über Fr. 33 000.–, errichtet am 27. Mai 1933 zugunsten der Zürcher Kantonalbank (Pfandbuch Dübendorf Bd. 3/561 + 562) durch die damalige Schuldnerin und Pfandeigentümerin Frau Frieda Maurer-Pfister, geboren 1874, Ehefrau des Rudolf Maurer, wohnhaft in Dübendorf, über eine Pfandsumme von Fr. 8000.–, erhöht von derselben Schuldnerin und Pfandeigentümerin auf Fr. 9000.– am 28. Juni 1944 (Pfandbuch Dübendorf Bd. 5/395 + 396) sowie weiter erhöht vom späteren Schuldner und Pfandeigentümer Jakob Eggenberger, geboren 1900, von Grabs SG, in Aschbach-Maur, am 1. September 1947 auf nunmehr Fr. 33 000.– (Pfandbuch Dübendorf Bd. 6/190), lastend im 1. Rang auf folgendem in Dübendorf gelegenen Grundstück: Kat. Nr. 13042 (GB 1785), ein Wohnhaus mit Garage usw. an der Wilstrasse 61, Assek. Nr. 573 und ein Garagengebäude, Assek. Nr. 2441, mit 5,62 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
2. Inhaberschuldbrief über Fr. 2000.– (Pfandbuch Dübendorf Band 6/67), datiert 28. Oktober 1946, lautend ursprünglich auf Jakob Eggenberger, geboren 1900, von Grabs SG, in Aschbach-Maur, als Schuldner und Pfandeigentümer, lastend vorerst im 2. und seit 1. September 1947 im 3. Rang (Kapitalvorgang Fr. 33 000.– im 1. und Fr. 5000.– im 2. Rang) auf folgendem in Dübendorf gelegenen Grundstück: Kat. Nr. 13042 (GB 1785), ein Wohnhaus mit Garage usw. an der Wilstrasse 61, Assek. Nr. 573 und ein Garagengebäude, Assek. Nr. 2441, mit 5,62 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Das Pfandobjekt steht heute im Eigentum der Frau Emmy Maurer-Eggenberger.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden, bzw. die Schuldbriefe vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würden. (26²)

8610 Uster, den 14. Juli 1981 Bezirksgerichtskanzlei Uster

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 18. Dezember 1970 über Fr. 7500.–, haftend im gleichberechtigten 2. Rang Lit. H, auf Grundbuch Zofingen Nr. 1434, Kat.-Plan 27, Parzelle 2091, lautend auf Haller Karl, Zofingen, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, den Schuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 10. November 1982, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1627¹)

4800 Zofingen, den 28. Oktober 1981 Bezirksgericht Zofingen

Vermisst werden die 480 Genussscheine der Swisspetrol Holding AG Zug, ohne Nennwert, mit den Nummern 267749/828, 65329/428, 81933/2032, 188652/700, 207260/71, 257341/78, 188651, 243209/98, 249823/32, alle mit Coupons Nr. 1 und folgende.

Der Besitzer dieser Genussscheine wird aufgefordert, sie bis zum 15. Mai 1982 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Genussscheine kraftlos erklärt werden. (1658²)

6301 Zug, den 9. November 1981 Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. V. Schaller

Complément

En complément à la sommation parue dans la Feuille officielle suisse du commerce des 22, 26 et 29 octobre 1981, il est précisé que les deux bons de caisse de la Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit à Delémont, de fr. 5000.– chacun, 4¾%, avec coupons aux 1er septembre 1982 et 1er septembre 1983, dont l'annulation est demandée, portent les numéros 51661 et 51662. (1656²)

2800 Delémont, le 9 novembre 1981 Le président II du Tribunal: Pierre Lachat

Le président du Tribunal civil du district de Grandson somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 15 mars 1982 au greffe du Tribunal du district de Grandson, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

livret d'épargne nominatif no 125 ouvert au nom de la Société de Musique «La Centenaire», d'Onnens, auprès de la Caisse Raiffeisen d'Onnens, dont le capital, au 29 août 1981, se monte à fr. 8817.40. (77²)

1422 Grandson, le 8 septembre 1981 Le président: A. Tanner, v.p.

Le titre suivant:

cédule hypothécaire de fr. 1500.– en faveur de la Caisse Raiffeisen de Nods, inscrite à série I/3237, le 16 mai 1957, au taux de 6%, et grevant l'immeuble feuillet no 2114 au ban de Nods de Dame Rose Sunier-Conrad, Nods,

a été égaré.

Le détenteur éventuel de cette cédule hypothécaire est sommé de la présenter au juge soussigné, dans un délai d'une année, à compter de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (1629¹)

2520 La Neuveville, le 30 octobre 1981 Le président du Tribunal: M. Houlmann

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy,

ordonne au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire suivante:

1er rang: fr. 12 300.– 5½%, inscrite au registre foncier le 12 juillet 1944 à série IIg folio 686 au nom de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, grevant l'immeuble feuillet 925 du ban de Porrentruy, appartenant aux héritiers de Paul Michel, à Porrentruy;

de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation sera prononcée. (1650²)

2900 Porrentruy, le 6 novembre 1981 Le président du Tribunal II: P. Theurillat

Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de fr. 29 300.– en faveur de la Caisse hypothécaire du canton de Berne grevant en 1er rang les fl. 577, 578, 646 et 649 du ban de Saignelégier, est sommé de la déposer au greffe du Tribunal de Saignelégier dans un délai d'une année dès la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation de ce titre sera prononcée. (1657²)

2726 Saignelégier, le 10 novembre 1981 Le président du Tribunal: C. Wilhelm

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Sunshine Trading AG, Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. September 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger sind aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation bei der Liquidatorin, Experta Treuhand AG, Schwarztorstrasse 20, 3007 Bern, anzumelden. (A 1520¹)

3007 Bern, den 4. November 1981 Experta Treuhand AG

Cavenham AG, Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Cavenham AG, Glarus, vom 2. November 1981, hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 10 000 000.– auf Fr. 7 200 000.– herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung und Vernichtung von 2800 Namenaktien von je Fr. 1000.–.

Den Gläubigern der Cavenham AG, Glarus, wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung bei der Kontrollstelle der Gesellschaft, Price Waterhouse & Co, chemin Rieu 12, 1211 Genf 17, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 1543²)

8750 Glarus, den 13. November 1981 Price Waterhouse & Co.

Conwood SA, Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Conwood SA, Glarus, vom 2. November 1981, hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 7 300 000.– auf Fr. 3 800 000.– herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung und Vernichtung von:
– 3500 Stamm-Namenaktien, Klasse A von je Fr. 500.– und
– 3500 Vorzugs-Namenaktien, Klasse B von je Fr. 500.–.

Den Gläubigern der Conwood SA, Glarus, wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung bei der Kontrollstelle der Gesellschaft, Price Waterhouse & Co, chemin Rieu 12, 1211 Genf 17, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 1544²)

8750 Glarus, den 13. November 1981 Price Waterhouse & Co.

Etopharm AG, Ettiswil

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 26. Oktober 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Werner Bieri, Kalkofenstrasse 25, 8810 Horgen, anzumelden. (A1534²)

8810 Horgen, den 3. November 1981 Der Liquidator

Küderli Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Liq., in Zollikon

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. September 1981 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde ernannt: Dr. Thomas Staehelin.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Dezember 1981 beim Liquidator, Dr. Thomas Staehelin St. Jakobsstrasse 7, 4002 Basel, Postfach 2879, anzumelden. (A1524²)

8702 Zollikon, den 9. November 1981

Küderli Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Liq.
Der Liquidator

Aurora Transatlantic Tours AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Infolge Liquidation der Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator der Gesellschaft, Herren Dr. C. H. Kahn, Stockerstrasse 38, 8002 Zürich, anzumelden. (A1374¹)

8002 Zürich, den 13. Oktober 1981 Der Liquidator

Blanches-Fontaines SA, Undervelier
Bourquard SA, Boécourt
La Férouse SA, Grandfontaine
Lomont SA, Damvant
Manufacture de boîtes SA, Delémont
Nobilia SA, Porrentruy
Verrex SA, Boécourt

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Troisième publication

Les assemblées générales extraordinaires des actionnaires des sociétés mentionnées ci-dessus du 30 juin 1981 ont décidé de fusionner avec La Générale SA, Boîtes de montres, à Delémont, sur la base de contrats de fusion du même jour, aux termes desquels La Générale SA, Boîtes de montres reprend à titre universel et sans liquidation, conformément à l'art. 748 CO et selon bilan au 31 décembre 1980, les actifs et les passifs des sociétés susmentionnées qui sont dissoutes.

En conséquence et conformément à l'art. 748 CO, les créanciers des sociétés reprises sont invités à produire leurs créances dans un délai de 30 jours après la troisième publication. A défaut de production, les créanciers sont réputés avoir renoncé à recevoir des sûretés. (A1517¹)

2800 Delémont, le 29 octobre 1981

La Générale SA, Boîtes de montres
Rue St-Georges 6, 2800 Delémont

Ellimac S.A. Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par sa décision du 5 novembre 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, M. Maxime Zurlinden, chemin Vieille-Fontaine 13, 1233 Bernex. (A1525²)

1200 Genève, le 5 novembre 1981 Le liquidateur

Claringest SARL, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée générale des associés, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de la liquidatrice Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, rue Charles-Humbert 9, 1205 Genève. (A1514¹)

1205 Genève, le 6 novembre 1981 La liquidatrice

Coto Prolfitex SA., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 11 juillet 1980, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, rue Charles-Humbert 9, 1205 Genève. (A1515[1])

1205 Genève, le 6 novembre 1981 Gabriel Oltramare, liquidateur

SI Le Mazot Verbier SA, Bagnes

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 octobre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur désigné, savoir Pierre Troillet, Bureau Fiduciaire Fidag SA, avenue de la Gare 13bis, 1920 Martigny. (A 1521[1])

1920 Martigny, le 4 novembre 1981 Le liquidateur

Viaggi Murer SA in liquidazione, 6500 Bellinzona

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria tenutasi il 9 novembre 1981 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione. A liquidatore è stato nominato il signor Silvano Murer, via Malmera, 6500 Daro.

I creditori sono pertanto diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto entro e non oltre 30 giorni dalla presente pubblicazione, pena la perenzione del loro diritto. (A1535[2])

6500 Bellinzona, il 9 novembre 1981 Il liquidatore: Silvano Murer

S.I. Belva, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision du 21 octobre 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers évcntuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de Monsieur Serge Augsburger, c/o Fiduciaire Nouvelle SA, à Genève, rue du Marché 16. (A 1545[2])

1200 Genève, le 9 novembre 1981 Le liquidateur

Société Immobilière des Uttins Morges C, Gland

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

La société Immobilière des Uttins Morges C, société anonyme ayant son siège à Gland, a décidé sa dissolution dans son assemblée générale du 8 octobre 1981.

En application de l'art. 742 al. 2 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations auprès des liquidateurs jusqu'au 30 décembre 1981 à l'adresse suivante: Société Immobilière des Uttins Morges C en liquidation, p. a. U.I.C.N., avenue du Mont Blanc, 1196 Gland. (A1518[2])

1110 Morges, le 21 octobre 1981 R. Ramelet, notaire

Regulus S.A., in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Regulus S.A., tenutasi il 31 gennaio 1979, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori sociali sono pregati di voler produrre i loro crediti entro 30 giorni dalla terza pubblicazione al liquidatore designato dalla predetta assemblea, Sergio Puttini, c/o Monotti-Puttini SA, Piazza Grande 22, Locarno. (A1528[2])

6600 Locarno, il 12 novembre 1981 Il liquidatore: Sergio Puttini

Eupar, Société de Participations et de Placements S.A. en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Les actionnaires de la société anonyme Eupar à Genève ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale extraordinaire du 20 mai 1980.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours dès la dernière publication auprès du liquidateur chez MM. Darier & Cie, rue de Saussure 4, 1204 Genève. (A1527[2])

1204 Genève, le 12 novembre 1981 Le liquidateur: Georges Gay

Fabrique de Pierres fines Dépraz S.A., Le Brassus

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Deuxième publication

La société anonyme «Fabrique de Pierres fines Dépraz S.A.» au Brassus (Le Chenit), a été dissoute par acte du 9 octobre 1981, ensuite de fusion avec la société anonyme «Rochat Frères S.A.» aux Charbonnières (Le Lieu).

Les créanciers de la société dissoute sont invités à produire leurs créances d'ici au 20 décembre 1981, en les adressant sous plis chargés à: «Rochat Frères S.A.» aux Charbonnières. (A1538[2])

1347 Le Sentier, le 12 novembre 1981 Les liquidateurs

Osepia S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 4 novembre 1981 la società ha deciso il suo scioglimento, essa non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Osepia SA in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Avv. Dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A 1522[1])

6900 Lugano, il 4 novembre 1981 Il liquidatore: Avv. Dott. L. Gilardoni

Compagnie d'Etudes, d'Equipements et d'Entreprises S.A., en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la «Fiduciaire Générale S.A.», à Lausanne, avenue de la Gare 44. (A1526[2])

1000 Lausanne, le 4 novembre 1981 L'administration

Novochoc S.A., Les Charbonnières

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Deuxième publication

La société anonyme «Novochoc S.A.» aux Charbonnières (Le Lieu) a été dissoute par acte du 9 octobre 1981, ensuite de fusion avec la société anonyme «Rochat Frères S.A.» au dit lieu.

Les créanciers de la société dissoute sont invités à produire leurs créances d'ici au 20 décembre 1981, en les adressant sous plis chargés à «Rochat Frères S.A.» aux Charbonnières. (A1537[2])

1347 Le Sentier, le 12 novembre 1981 Les liquidateurs

Sofina Holding SA, in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria del 12 ottobre 1981 ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

I creditori della società sono diffidati a notificare i propri crediti al liquidatore, Signor Diego Colombo, via Cantonale 19, casella postale 2901, 6901 Lugano, entro 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A1529[2])

6901 Lugano, il 4 novembre 1981 Il liquidatore: Diego Colombo

Ducros S.A., en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 novembre 1981, la société Ducros S.A., dont le siège est à Lausanne, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois à compter de la présente publication, en mains du liquidateur M. Casimir Bossy, chez Ofisa, société fiduciaire et de conseil, chemin des Charmettes 7, 1003 Lausanne. (A1539[2])

1003 Lausanne, le 6 novembre 1981 Le liquidateur

Carrosserie de l'Aéroport S.A., Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

En assemblée générale du 9 octobre 1981, cette société a décidé sa dissolution et la mise en liquidation. En conformité de l'art. 742 CO les créanciers sont sommés de faire connaître leurs créances au siège de la société. (A1516[1])

1950 Sion, le 10 novembre 1981 Le liquidateur: Roger Amann, 1950 Sion

Entmündigung

Der Bezirksrat Zürich hat

Guido Arthur Ulrich Brupbacher,

geboren 1. September 1916, von Zürich, Brahmsstrasse 59, Zürich 3, entmündigt.

Als Vormund wurde Herr Dr. S. Schuller, Amtsvormund, Selnaustrasse 9, 8002 Zürich, ernannt. (A1553)

8002 Zürich, den 11. November 1981

Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

311287. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1980.
Johann Füglister, Seebacherstrasse 163, **8052 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen; Kunststoffrohre inklusive Verteilungsstücke. (Int. Kl. 11, 17)

311288. Hinterlegungsdatum: 10. März 1981.
Galactina AG (Galactina S.A.), 3123 Belp. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **185381.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1981 an.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

Diamila

311289. Hinterlegungsdatum: 10. März 1981.
Galactina AG (Galactina S.A.), 3123 Belp. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **185383.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1981 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

Gyl

311290. Hinterlegungsdatum: 10. März 1981.
Galactina AG (Galactina S.A.), 3123 Belp. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **185384.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1981 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

G'yl

311291. Hinterlegungsdatum: 10. März 1981.
Galactina AG (Galactina S.A.), 3123 Belp. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **185389.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1981 an.

Kindernährmittel, diätetische Nährmittel, pharmazeutische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5, 29, 30)

Galactina

311292. Hinterlegungsdatum: 10. März 1981.
Galactina AG (Galactina S.A.), 3123 Belp. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **185391.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1981 an.

Diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke, Milch- und Mehlprodukte, Biskuits und sonstige Backwaren, Backmehle, Backmischungen und Backzutaten, Getreidepräparate.
(Int. Kl. 5, 29, 30)

Jou-Jou

311293. Date de dépôt: 8 janvier 1981.
F. Siegenthaler Société anonyme, 39, avenue de Florissant, **1008 Prilly.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **183095.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1980.

Spiritueux, liqueurs et boissons. (Cl. int. 33)

(La marque s'est imposée dans le commerce)

311294. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1981.
Medal Electronics Corporation, Limited, 186 Chung Ching North Road, Section 4, **Taipei** (Taiwan, China). – Fabrikation und Handel.

Hifi-Bestandteil, Abstimmgerät, Verstärker, Kassettenaufnahme- und -abspielgerät, Lautsprecher, Heimstereogeräte und Stereogeräte zur Verwendung in Fahrzeugen, Stereo-Entzerrer-Gerät.
(Int. Kl. 9)

311295. Hinterlegungsdatum: 13. August 1981.
Simas S.A., c/o Ocra S.A., via Bossi 6, **6900 Lugano;** Korrespondenzadresse: S. Pulgrabia Casa Centro, 6988 Ponte-Tresa. – Fabrikation und Handel.

Sicherheitsmagnetschlösser. (Int. Kl. 6, 9)

SIMAS SA

311296. Date de dépôt: 7 janvier 1981.
Rex Industries Co., Ltd., 8 Nishishimizu-machi, Minami-ku, **Osaka** (Japon). – Fabrication et commerce.

Filières à main et mécaniques, machines et outils en tous genres pour installations de tuyaux; outils et machines pour la coupe de tuyaux; étaux pour tuyaux; lampes à souder, brûleurs, cisailles à tuyaux. (Cl. int. 7, 8, 9, 11)

311297. Data del deposito: 16 gennaio 1981.
Diamant's Habillement de Luxe S.A., 6874 Castel S. Pietro; indirizzo commerciale: 6828 Balerna. – Fabbricazione e commercio.

Camicie da uomo, bluse per donna, pigiami, cravatte, foulards. (Cl. int. 25)

311298. Data del deposito: 16 gennaio 1981.
IBSA Institut Biochimique S.A., via al Ponte 13, **6900 Massagno;** indirizzo postale: 6903 Lugano. – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici d'origine biologica per uso gastroenterologico. (Cl. int. 5)

UROGASTRONE-IBSA

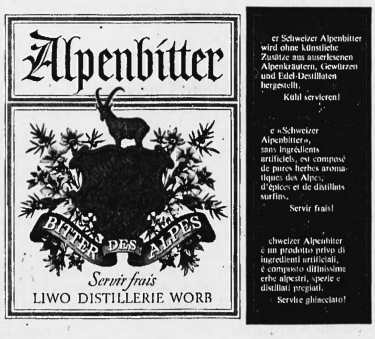
311299. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981.
Apollinaris Brunnen Actien-Gesellschaft, Landskroner Strasse, **Bad Neuenahr-Ahrweiler** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **184220.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Mineralwasser aus der Quelle Apollinaris. (Int. Kl. 32)

Apollinaris

311300. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1981.
Liwo GmbH, 3076 Worb. – Fabrikation und Handel.

Alpenbitter schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 33)



311301. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1981.
Liwo GmbH, 3076 Worb. – Fabrikation und Handel.

Spirituosen schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

311302. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1981.
Vereinigung Schweizerischer Stickerei-Exporteure (Union Suisse des Exportateurs de Broderies) (Swiss Embroidery Association) (Associazione Svizzera degli Esportatori di Ricami) (Asociación Suiza de Exportadores de Bordados), Waldmannstrasse 6, **9014 St. Gallen.** – Kollektivmarke. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **184876.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1981 an.

Stickereien; mit Stickereien versehene Fertigerzeugnisse der Textil- und Bekleidungs-Industrie; Accessoires zur Damen- und Herrengarderobe, nämlich Handtaschen, Gürtel, Hüte, Mützen, Pantoffeln, Schuhe, Handschuhe, Brillenetuis, Geldbörsen, Schirme, Manschettenknöpfe, Zigarettenetuis, Taschentuchhüllen und Modeschmuck; Toilettenartikel, nämlich Puderdosen, Lippenstifthüllen, Handspiegel, Kamm- und Bürstenetuis, Wäsche zur Körperpflege; Bett- und Tischwäsche, Vorhänge, Lampenschirme.
(Int. Kl. 3, 8, 9, 11, 14, 18, 21, 24, 25, 26, 34)

311303. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1980.
Confiserie Thomas Beschle, Holbeinstrasse 49, **4051 Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184551.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1980 an.

Mit Mandarinen-Likör hergestellte Truffe-Pralinés. (Int. Kl. 30)

mandarinettes

(Durchgesetzte Marke)

311304. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1980.
Beka, St-Aubin S.A., 5, fin de Praz, **2024 St-Aubin NE.** – Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **184418.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1980 an.

Bremsapparate für Strassenfahrzeuge, Schienenfahrzeuge und Baumaschinen; Pneumatikapparate für Strassenfahrzeuge, Schienenfahrzeuge und Baumaschinen; hydraulische und pneumatische Fernbetätigungseinrichtungen und Schalter; hydraulische und pneumatische Prüfgeräte; stufenlose Getriebe und Antriebsgruppen für Rührwerke, Bohrmaschinen, Fräsmaschinen. Drehbänke. Schleif- und Poliermaschinen, Textilmaschinen, Transportbänder und Transfermaschinen; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 7, 9, 12)

311305. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1980.
Georg Jensens Sølvsmedie A/S, Ragnagade 7, **Kopenhagen** (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **184219.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1980 an.

Messerschmiedearbeiten, Gabeln und Löffel aus edlen und unedlen Metallen; Schmuck, Gold- und Silberarbeiten, echte und imitierte Juwelen; Kunstarbeiten zur Ausschmückung aus edlen und unedlen Metallen, aus Edelmetall-Legierungen oder aus Bronze, aus Stein, Marmor oder Alabaster, in Form von Fliesen oder Kacheln, aus Holz, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Bernstein, Kunststoff, Glas, Ton, Keramik, Fayance, Porzellan oder aus Textilien; Artikel für Raucher in Form von Aschenbechern, Zigarren- und Zigarettenetuis, Zigarrenkästen, Tabakdosen, Zigarrenschneidern und Feuerzeugen aus edlen und unedlen Metallen oder Metall-Legierungen; unbearbeitete und teilweise bearbeitete Edelmetallen.
(Int. Kl. 6, 8, 14, 19, 20, 21, 24, 27, 34)

311306. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1980.
Haska AG, Könizstrasse 13, **3008 Bern.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **184303** von Hans Schaerer «HASKA», Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1980 an.

Wissenschaftliche, optische, Mess-, Kontroll- und Unterrichtsapparate, -instrumente und -geräte; chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Apparate, Instrumente und Geräte; Glaswaren für den Laboratoriumsbedarf und Unterrichtszwecke, einschliesslich Destillationsapparate; Glasbearbeitungsmaschinen und deren Zubehör, nämlich Glasschneider, Glasmesser, Formstücke aus Kohle für die Glasbearbeitung; Gasbrenner; Lehr- und Unterrichtsmittel; Verpackungen aus Glas und Kunststoff.
(Int. Kl. 5, 7 bis 11, 16, 20, 21)

HASKA

311307. Data del deposito: 23 dicembre 1980.
S.A. Vini Bée, strada Cantonale, **6855 Stabio.** – Commercio.

Vino. (Cl. int. 33)

BOSCA

311308. Data del deposito: 23 dicembre 1980.
S.A. Vini Bée, strada Cantonale, **6855 Stabio.** – Commercio.

Vino. (Cl. int. 33)

PORAZZI

311309. Data del deposito: 23 dicembre 1980.
S.A. Vini Bée, strada Cantonale, **6855 Stabio.** – Commercio.

Vino. (Cl. int. 33)

ROBBA

311310. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1980.
ACR Wanner und Voegeli AG, Heinrichstrasse 248, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Lautsprecher, Laser- und Lasersteuerungsanlagen für Lichtshow-Zwecke, Lichtsteuergeräte für Diskotheken-Einrichtungen, laseroptisches und -optomechanisches Zubehör zu Showzwecken und ähnlichen Unterhaltungsanlässen, Tonfrequenzanlagen für Musikstudios, Rundfunk- und Fernsehbetriebe, chemische Raucherzeugungsgeräte für Unterhaltungsbetriebe. (Int. Kl. 9)

ACR

311311. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1980.
Mono Pumps Limited, Arnfield Works, Martin Street, **Audenshaw** (Manchester, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **185180.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Dezember 1980 an.

Bohrlochpumpen, Axialpumpen, Pumpen für Flüssigkeiten und Schlämme. (Int. Kl. 7)

311312. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1981.
Biowatt AG, c/o Memo Data AG, Grienbachstrasse 17, **6300 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Heizungsanlagen, welche mit Biomasse und anderen erneuerbaren Energieträgern versorgt werden; Baumaterialien; Isoliermaterialien.
(Int. Kl. 6, 11, 17, 19)

BIOWATT

311313. Hinterlegungsdatum: 4. September 1981.
Ueli Tröhler Trading Post, Mühlemattstrasse 35, **3007 Bern.** – Handel.

Bijouteriewaren, Uhren, Bekleidungsartikel, Teppiche.
(Int. Kl. 14, 25, 27)

Geschäftsstelle: Spiegelgasse 1
Postfach 2243, 4001 Basel
Telefon 061-25 16 16

Bilanz per 30. September 1981/Bilan au 30 septembre 1981

Ohne Gewinn- und Verlustrechnung / Sans compte de profits et pertes

Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Union des Banques Cantonales Suisses
Unione delle Banche Cantonali Svizzere

Aktiven in Tausend Franken / **Actifs** en milliers de francs

Nr.	Firma / Raison sociale	1.1 Kasse, Giro- und Postcheckguthaben / Caisse, comptes de versements et comptes de chèques postaux	1.2 Bankendebitoren auf Sicht / Avoirs en banque à vue	1.3 Bankendebitoren auf Zeit / Avoirs en banque à terme	1.3.1 Restlaufzeit bis 90 Tage / Jusqu'à 90 jours d'échéance	1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere / Effets de change et papiers monétaires	1.4.1 Rescriptionen und Schatzscheine / Rescriptions et bons du trésor	1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung / Comptes courants débiteurs en blanc	1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung / Comptes courants débiteurs gagés	1.6.1 Kredite mit hypothekarischer Deckung / Crédits avec garanties hypothécaires	1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung / Avances et prêts à terme fixe en blanc	1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung / Avances et prêts à terme fixe gagés	1.8.1 Mit hypothekarischer Deckung / Avec garanties hypothécaires	1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften / Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	1.10 Hypothekaranlagen / Placements hypothécaires	1.11 Wertschriften / Titres	1.12 Dauernde Beteiligungen / Participations permanentes	1.13 Bankgebäude / Immeubles à l'usage de la banque	1.14 Andere Liegenschaften / Autres immeubles	1.15 Sonstige Aktiven / Autres actifs	1.16 Nicht einbezahltes Kapital / Capital non libéré	1.18 Bilanzsumme / Total du bilan	Nr.	Ort – Lieu
1	Aargauische Kantonalbank	35 399	16 701	330 844	*209 519*	5 849	—	47 621	182 283	*164 943*	74 853	30 763	*13 438*	139 711	2 132 726	202 922	—	10 000	*5 600*	59 922	—	3 275 194	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	21 270	1 895	206 234	*44 859*	3 414	—	21 819	123 667	*90 858*	29 529	50 691	*46 003*	42 848	694 881	140 011	2 015	13 680	8 790	25 682	—	1 386 426	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	5 265	3 511	65 100	*8 000*	2 320	—	7 830	32 973	*27 514*	8 453	9 393	*3 674*	37 901	215 493	34 388	396	105	3 067	9 363	—	435 558	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	77 142	21 135	480 320	*274 300*	15 652	—	44 594	139 905	*96 235*	41 907	2 000	—	388 339	950 873	166 908	1 265	24 187	60	26 277	—	2 380 564	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Jura	11 462	10 540	104 721	*69 521*	5 123	—	26 602	83 890	*53 177*	12 936	166 831	*141 924*	79 871	313 088	13 080	280	3 100	477	5 484	—	837 485	5	Porrentruy
6	Banque Cantonale du Valais	41 685	8 969	242 428	*155 000*	35 364	—	39 422	740 058	*358 299*	16 253	21 377	*13 414*	246 965	1 043 311	243 984	3 299	8 303	13 346	68 150	—	2 772 914	6	Sion
7	Banque Cantonale Neuchâteloise	22 617	6 107	78 500	*23 000*	24 043	—	61 023	95 692	*46 472*	40 693	42 778	*6 133*	110 909	705 341	269 415	4 815	2 500	—	12 364	—	1 476 797	7	Neuchâtel
8	Banque Cantonale Vaudoise	155 398	86 780	1 447 614	569 235	68 672	*3 450*	266 602	1 520 472	*1 072 571*	225 601	292 553	*32 068*	336 311	1 561 875	387 766	5 424	22 791	58 710	131 305	—	6 567 874	8	Lausanne (B.C.)
9	Banque de l'Etat de Fribourg	33 654	35 710	343 090	*213 250*	52 540	—	72 289	362 030	*254 076*	22 616	47 551	*2 945*	169 947	1 295 335	181 746	6 160	31 770	10 434	45 971	—	2 710 843	9	Fribourg
10	Banque Hypothécaire, Genève	28 534	19 033	391 528	*180 000*	5 060	—	31 546	201 578	*154 893*	37 103	52 736	*6 126*	181 402	1 608 330	109 668	7 031	—	12 961	122 810	—	2 809 320	10	Genève (B.H.)
11	Basellandschaftliche Kantonalbank	39 677	59 054	1 040 339	*486 812*	16 041	—	50 976	280 209	*213 447*	84 849	72 132	*3 742*	214 150	2 474 522	309 036	3 826	46 869	89 202	21 079	—	4 801 961	11	Liestal
12	Basler Kantonalbank	55 858	93 357	1 378 400	*710 334*	16 736	—	72 346	166 872	*112 559*	122 269	122 704	*26 278*	101 854	1 916 824	399 986	2 000	1 200	40 142	41 384	—	4 531 932	12	Basel
13	Caisse d'Epargne, Genève	41 630	5 375	852 657	532 500	17 318	*15 000*	11 599	62 632	*57 571*	40 324	22 873	*17 419*	190 165	824 079	470 560	—	22 875	124 757	60 399	—	2 747 243	13	Genève (C.E.)
14	Crédit Foncier Vaudois	28 676	5 156	76 780	*65 280*	2 812	—	729	186 851	*163 137*	2 500	3 000	—	271 030	4 550 811	95 341	5 439	7 450	8 927	97 874	—	5 343 376	14	Lausanne (C.F.)
15	Glarner Kantonalbank	18 449	6 240	139 750	*41 000*	2 655	—	5 319	37 766	*26 920*	9 625	40 598	*28 876*	38 676	368 400	146 315	507	2 200	1 667	19 118	—	837 285	15	Glarus
16	Graubündner Kantonalbank	104 108	56 151	402 400	*184 100*	4 170	—	100 056	244 549	*200 893*	77 929	55 777	*27 101*	211 297	2 616 222	297 407	828	40 649	9 877	100 709	—	4 322 129	16	Chur
17	Hypothekarkasse des Kantons Bern	21 620	7 217	239 200	*144 700*	1 490	—	4 727	246 442	*242 431*	492	109 961	*66 596*	297 771	2 988 204	255 253	6 000	500	106 827	71 341	—	4 357 045	17	Bern (Hyp.)
18	Kantonalbank von Bern	107 148	133 321	663 086	*416 902*	134 592	—	364 434	715 652	*475 955*	168 383	2 048 543	*1 915 977*	435 944	1 740 037	543 569	20 862	51 495	95 885	75 044	—	7 297 995	18	Bern (KB.)
19	Kantonalbank Schwyz	29 847	6 019	121 500	*50 000*	13 993	—	69 826	258 083	*180 635*	31 744	1 647 238	*1 635 969*	173 054	89 099	159 081	713	2 600	8 426	52 911	—	2 664 134	19	Schwyz
20	Luzerner Kantonalbank	74 526	70 618	1 206 600	*500 466*	30 031	—	221 799	539 465	*452 432*	221 032	3 639 083	*3 408 567*	660 110	231 925	268 489	3 654	9 022	8 800	85 475	—	7 270 629	20	Luzern
21	Nidwaldner Kantonalbank	13 148	5 074	52 000	*31 000*	1 248	—	6 406	40 829	*32 416*	3 472	365 028	*359 344*	72 378	16 513	64 803	—	9 600	300	15 495	—	666 294	21	Stans
22	Obwaldner Kantonalbank	11 303	16 743	59 750	*21 980*	2 136	—	17 678	68 777	*50 888*	3 518	357 314	*350 636*	92 266	28 036	76 041	998	1 669	28	8 056	—	744 313	22	Sarnen
23	St. Gallische Kantonalbank	58 902	66 995	649 505	*238 547*	20 175	*1 000*	128 589	369 972	*277 296*	124 203	638 353	*443 411*	389 759	3 207 170	430 326	5 579	104 174	9 545	135 713	—	6 338 960	23	St. Gallen
24	Schaffhauser Kantonalbank	19 422	4 865	113 000	*73 000*	3 997	—	24 333	56 908	*46 979*	20 841	54 661	*41 525*	10 785	730 311	92 051	1 766	5 085	1 630	4 601	—	1 144 256	24	Schaffhausen
25	Solothurner Kantonalbank	26 953	9 707	374 300	*245 000*	19 505	—	69 501	113 925	*95 562*	78 290	81 686	*34 951*	184 280	1 632 678	102 962	4 206	23 954	7 479	47 586	—	2 777 012	25	Solothurn
26	Thurgauische Kantonalbank	63 189	9 292	646 801	*271 323*	52 507	—	142 395	213 397	*141 708*	180 037	125 703	*51 044*	343 429	2 845 969	248 146	12 558	26 926	25 068	106 472	—	5 041 889	26	Weinfelden
27	Urner Kantonalbank	12 394	6 098	76 000	*37 000*	56	—	22 851	39 683	*26 298*	11 500	355 317	*345 143*	50 567	21 563	78 269	1 449	550	40	18 363	—	694 700	27	Altdorf
28	Zürcher Kantonalbank	448 130	198 551	1 778 691	*1 038 249*	324 652	*52 500*	464 198	1 371 137	*1 079 714*	741 920	1 422 912	*1 128 174*	946 711	10 082 358	1 754 682	18	123 177	50 801	180 236	—	19 888 174	28	Zürich
29	Zuger Kantonalbank	30 865	22 227	141 007	*62 007*	6 125	*500*	42 956	200 884	*164 814*	23 201	723 614	*713 580*	138 606	657 843	196 244	—	19 300	15 550	12 089	—	2 230 711	29	Zug
		1 638 271	992 441	13 702 145	*6 896 884*	888 276	*72 450*	2 440 066	8 696 581	*6 360 693*	2 456 073	12 603 370	*10 864 058*	6 557 036	47 543 817	7 738 449	101 088	615 731	718 396	1 661 273	—	108 353 013		

Passiven in Tausend Franken / **Passifs** en milliers de francs

Nr.	Firma / Raison sociale	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht / Engagements en banque à vue	2.2 Bankenkreditoren auf Zeit / Engagements en banque à terme	2.2.1 Restlaufzeit bis 90 Tage / Jusqu'à 90 jours d'échéance	2.3 Kreditoren auf Sicht / Créanciers à vue	2.4 Kreditoren auf Zeit / Créanciers à terme	2.4.1 Restlaufzeit bis 90 Tage / Jusqu'à 90 jours d'échéance	2.5 Spareinlagen (inkl. Anlage-Spareinlagen) / Dépôts d'épargne (dépôts d'épargne-placements compris)	2.6 Depositen- und Einlagehefte / Livrets et carnets de dépôts	2.7 Kassenobligationen und Kassenscheine / Obligations et bons de caisse	2.8 Obligationen-Anleihen / Emprunts obligataires	2.8.1 Wandelanleihen / Emprunts convertibles	2.9 Pfandbriefdarlehen / Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage	2.10 Akzepte und Eigenwechsel / Acceptations et billets à ordre	2.11 Hypotheken auf eigenen Liegenschaften / Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	2.12 Sonstige Passiven / Autres passifs	2.13 Kapital / Capital	2.14 Gesetzliche Reserve / Réserve légale	2.15 Andere Reserven / Autres réserves	2.16 Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung / Solde du compte de pertes et profits	2.18 Bilanzsumme / Total du bilan	Nr.	Ort – Lieu
1	Aargauische Kantonalbank	17 235	6 000	*5 000*	127 345	381 108	*166 678*	1 526 089	130 235	482 111	180 000	—	108 925	—	—	182 574	90 000	43 420	—	152	3 275 194	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	16 037	84 939	*36 689*	80 513	245 155	*73 091*	464 735	46 765	281 087	—	—	20 300	—	25	99 632	35 000	12 238	—	—	1 386 426	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	4 084	10 600	—	23 381	60 542	*16 227*	183 155	8 615	76 533	—	—	15 450	—	—	27 452	20 000	5 731	—	15	435 558	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	2 600	1 325	—	259 651	201 630	*124 505*	1 350 006	—	161 844	140 000	—	20 950	—	—	156 527	65 000	21 031	—	—	2 380 564	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Jura	11 725	145 583	*13 600*	27 336	147 946	*61 634*	227 935	—	84 541	70 000	—	57 775	—	—	23 935	40 000	600	—	109	837 485	5	Porrentruy
6	Banque Cantonale du Valais	20 520	—	—	221 826	334 019	*63 552*	1 083 644	—	343 355	138 000	—	305 020	—	—	209 154	85 000	31 679	—	697	2 772 914	6	Sion
7	Banque Cantonale Neuchâteloise	16 851	38 000	*20 000*	86 538	164 970	*76 138*	746 725	—	233 411	—	—	14 625	—	—	65 877	75 000	14 740	20 000	60	1 476 797	7	Neuchâtel
8	Banque Cantonale Vaudoise	31 261	684 918	*256 468*	783 941	1 049 321	*550 815*	—	1 738 792	814 962	490 000	—	277 300	—	—	408 729	150 000	138 000	—	650	6 567 874	8	Lausanne (B.C.)
9	Banque de l'Etat de Fribourg	48 075	189 877	*150 610*	163 356	487 827	*241 953*	817 680	—	227 155	335 000	—	245 300	—	—	122 573	50 000	24 000	—	—	2 710 843	9	Fribourg
10	Banque Hypothécaire, Genève	3 319	83 225	*22 400*	160 030	488 617	*146 969*	661 888	50 075	241 673	438 000	—	345 895	—	—	202 804	75 000	12 000	46 000	794	2 809 320	10	Genève (B.H.)
11	Basellandschaftliche Kantonalbank	68 945	364 300	*233 000*	461 775	913 146	*346 194*	1 280 812	112 262	567 407	323 000	—	301 050	—	—	212 715	120 000	74 975	1 00	174	4 801 961	11	Liestal
12	Basler Kantonalbank	65 948	566 135	*311 370*	231 185	812 136	*384 594*	1 547 159	176 238	423 044	185 000	—	135 900	—	—	175 163	120 000	83 000	11 000	24	4 531 932	12	Basel
13	Caisse d'Epargne, Genève	11 719	39 300	*22 300*	135 466	272 217	*125 062*	1 749 755	3 367	230 431	—	—	16 550	—	—	165 678	—	119 000	3 760	—	2 747 243	13	Genève (C.E.)
14	Crédit Foncier Vaudois	1 761	55 650	*40 000*	93 437	551 785	*62 029*	1 654 672	—	499 755	1 458 450	—	488 035	—	—	292 121	105 000	128 700	14 010	—	5 343 376	14	Lausanne (C.F.)
15	Glarner Kantonalbank	11 737	16 000	*13 000*	36 013	171 943	*59 920*	476 823	34 042	28 655	—	—	2 500	—	—	26 335	22 000	11 155	—	82	837 285	15	Glarus
16	Graubündner Kantonalbank	31 306	28 000	*3 000*	566 211	647 606	*267 335*	1 417 377	88 663	744 037	195 000	—	183 325	—	—	225 061	150 000	44 900	—	643	4 322 129	16	Chur
17	Hypothekarkasse des Kantons Bern	27 000	—	—	21 184	2 444 533	*142 108*	646 589	81 171	428 076	115 000	—	213 850	—	—	231 027	115 000	33 500	—	115	4 357 045	17	Bern (Hyp.)
18	Kantonalbank von Bern	127 322	76 513	*71 513*	532 161	1 073 445	*494 542*	3 327 415	—	939 242	481 000	—	135 900	—	—	296 997	200 000	108 000	—	—	7 297 995	18	Bern (KB.)
19	Kantonalbank Schwyz	21 698	37 500	*13 000*	138 686	393 470	*144 223*	963 028	—	371 894	354 000	—	171 410	—	—	79 274	90 000	43 093	—	81	2 664 134	19	Schwyz
20	Luzerner Kantonalbank	48 305	951 723	*433 904*	353 752	1 442 522	*402 893*	2 158 497	—	825 358	700 000	—	226 475	—	—	266 309	265 000	32 688	—	—	7 270 629	20	Luzern
21	Nidwaldner Kantonalbank	12 389	—	—	49 871	141 223	*47 845*	226 043	15 303	117 796	—	—	45 200	—	—	23 501	25 000	9 968	—	—	666 294	21	Stans
22	Obwaldner Kantonalbank	13 372	29 000	*3 000*	49 957	171 302	*52 512*	255 283	21 863	110 158	—	—	35 650	—	—	26 279	18 000	13 449	—	—	744 313	22	Sarnen
23	St. Gallische Kantonalbank	142 274	586 395	*329 095*	285 180	772 842	*300 474*	1 912 239	599 266	983 244	295 000	—	155 850	—	—	324 104	230 000	39 595	12 969	2	6 338 960	23	St. Gallen
24	Schaffhauser Kantonalbank	12 358	—	—	58 054	190 612	*88 339*	493 970	74 985	161 394	25 000	—	34 865	—	—	40 233	35 000	17 785	—	—	1 144 256	24	Schaffhausen
25	Solothurner Kantonalbank	6 028	212 700	*109 500*	210 749	668 403	*124 178*	726 536	—	284 152	197 000	—	200 775	—	—	158 642	85 000	26 931	—	96	2 777 012	25	Solothurn
26	Thurgauische Kantonalbank	74 908	184 800	*80 800*	399 899	901 154	*402 759*	1 582 271	14 094	864 724	295 000	—	245 400	—	—	233 775	205 000	40 595	—	269	5 041 889	26	Weinfelden
27	Urner Kantonalbank	9 127	19 500	—	68 836	101 623	*58 047*	277 730	2 240	114 065	—	—	22 175	—	—	46 580	22 000	10 790	—	34	694 700	27	Altdorf
28	Zürcher Kantonalbank	610 631	856 234	*431 902*	1 041 631	2 605 084	*1 293 914*	5 568 352	2 693 931	3 698 457	765 000	—	456 380	—	—	844 404	550 000	195 975	—	2 095	19 888 174	28	Zürich
29	Zuger Kantonalbank	29 762	5 000	—	194 781	498 271	*172 473*	680 509	95 475	420 056	—	—	172 370	106	—	65 461	45 000	16 770	7 000	150	2 230 711	29	Zug
		1 498 297	5 273 217	*2 600 151*	6 862 745	18 334 452	*6 491 003*	34 006 917	5 987 382	14 758 617	7 179 450	—	4 655 200	106	25	5 232 916	3 087 000	1 354 308	116 139	6 242	108 353 013		

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Union de Banques Suisses, Zurich

Zwischenbilanz vom 30. September 1981 – Bilan intérimaire au 30 septembre 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung – sans compte de pertes et profits)

Aktiven – Actif

	in 1000 Fr. en milliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben – Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		2 850 191
Bankendebitoren – Avoirs en banque:		
Bankendebitoren auf Sicht – Avoirs en banque à vue		5 310 596
Bankendebitoren auf Zeit – Avoirs en banque à terme		18 962 183
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	13 616 259	
Total Bankendebitoren – Total des avoirs en banque	24 272 779	
Wechsel und Geldmarktpapiere – Effets de change et papiers monétaires		6 122 350
– davon Reskriptionen und Schatzscheine – dont rescriptions et bons du trésor	203 729	
Ausleihungen – Prêts:		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung – Comptes courants débiteurs en blanc		4 669 743
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung – Comptes courants débiteurs gagés		6 433 973
– davon mit hypothekarischer Deckung – dont garantis par hypothèque	3 258 391	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung – Avances et prêts à terme fixe en blanc		7 059 783
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung – Avances et prêts à terme fixe gagés		6 679 595
– davon mit hypothekarischer Deckung – dont garantis par hypothèque	3 161 374	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften – Crédits en comptes courants et prêts à des corporations de droit public		3 622 920
Hypothekaranlagen – Placements hypothécaires		14 648 543
Total Ausleihungen – Total des prêts	43 114 557	
Wertschriften – Titres		4 015 250
Dauernde Beteiligungen – Participations permanentes		775 350
Bankgebäude – Immeubles à l'usage de la banque		625 000
Andere Liegenschaften – Autres immeubles		332 000
Sonstige Aktiven – Autres actifs		3 249 959
Bilanzsumme – Total du bilan		85 357 436

Passiven – Passif

	in 1000 Fr. en milliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr.
Bankenkreditoren – Engagements en banque:		
Bankenkreditoren auf Sicht – Engagements en banque à vue		6 464 321
Bankenkreditoren auf Zeit – Engagements en banque à terme		16 555 094
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	12 025 744	
Total Bankenkreditoren – Total des engagements en banque	23 019 415	
Kundengelder – Fonds de la clientèle:		
Kreditoren auf Sicht – Créanciers à vue		7 579 141
Kreditoren auf Zeit – Créanciers à terme		23 313 346
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	17 009 820	
Spareinlagen – Dépôts d'épargne		7 966 435
Depositenhefte und -konten – Carnets et comptes de dépôts		2 979 814
Kassenobligationen – Obligations de caisse		6 541 510
Obligationen-Anleihen – Emprunts obligataires		2 032 555
– davon nachrangige Anleihen – dont emprunts de rang postérieur	175 000	
Pfandbriefdarlehen – Emprunts par lettres de gage		48 550
Total Kundengelder – Total des fonds de la clientèle	50 461 351	
Akzepte und Eigenwechsel – Acceptations et billets à ordre		237 597
Sonstige Passiven – Autres passifs		6 565 990
Eigene Mittel – Fonds propres:		
Aktienkapital – Capital actions		1 400 000
Partizipationsscheinkapital – Capital-participation		97 161
Allgemeiner Reservefonds – Fonds de réserve général		2 357 319
Spezieller Reservefonds – Fonds de réserve spécial		1 208 000
Gewinnvortrag – Bénéfice reporté		10 603
Total eigene Mittel – Total des fonds propres	5 073 083	
Bilanzsumme – Total du bilan		85 357 436

	in 1000 Fr. en milliers de fr.
Kautionen – Cautionnements	4 830 757
Akkreditive – Accréditifs	5 136 622

«La Neuchâteloise»
Compagnie suisse d'assurances générales, Neuchâtel

Bilan au 31 décembre 1980

Actif

	Fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	130 158 472.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	10 631 355.—
Autres actions et parts sociales	8 205 032.—
Autres valeurs mobilières	523 470.—
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	156 000.—
Prêts à des corporations	12 560 750.—
Titres de gage immobilier	27 746 241.—
Immeubles	75 825 000.—
Dépôts en espèce auprès de gouvernements et d'associations	551.—
Avoirs en banques bloqués au profit de tiers	7 800.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	72 902.—
Avoirs en banques	7 967 523.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	21 896 573.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	4 448 947.—
Dépôts pour réassurances acceptées	1 548 416.—
Prorata d'intérêts et loyers	49 546.—
Cautionnements	1 240 888.—
Autres actifs	3 483 048.—
	306 522 514.—

	Fr.
Garanties accordées	13 500.—

Neuchâtel, le 4 novembre 1981

Passif

	Fr.	Fr.
Fonds propres:		
Capital social		12 000 000.—
Fonds de réserve		9 590 000.—
Réserves spéciales:		
Fonds de réserve complémentaire		7 700 000.—
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Réserve pour risques en cours		115 994 000.—
Réserves mathématiques des rentes en cours		473 000.—
Réserve pour sinistres à régler		118 848 000.—
Autres réserves techniques		6 745 000.—
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances		3 342 668.—
Dépôts pour réassurances cédées		720 499.—
Engagements:		
Banques		4 695 325.—
Agents		15 786 003.—
Cautionnements		1 249 584.—
Fonds de prévoyance en faveur du personnel	59 027 607.—[1])	
Autres passifs		6 809 374.—
Solde du compte de profits et pertes		2 569 061.—
		306 522 514.—

	Fr.
Garanties accordées	13 500.—

[1]) Fondation indépendante

«La Neuchâteloise»
Compagnie suisse d'assurances générales
E. Haas

American Home Assurance Company, New York

Bilan au 31 décembre 1980

Actif

	US-$
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	326 768 551.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	75 422 615.—
Autres actions et parts sociales	199 645 025.—
Immeubles	4 718 558.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	500.—
Avoirs en banques	24 607 045.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	100 151 720.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	66 331 078.—
Dépôts pour réassurances acceptées	36 596 758.—
Prorata d'intérêts et loyers	7 254 879.—
Autres actifs	78 669 886.—
	920 166 615.—

New York, le 6 avril 1981

Passif

	US-$
Fonds propres:	
Capital social	4 237 635.—
Réserves spéciales	214 022 479.—
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	109 658 353.—
Réserve pour sinistres à régler	431 873 372.—
Autres réserves techniques	10 506 601.—
Dépôts pour réassurances cédées	73 414 266.—
Autres passifs	60 270 548.—
Solde du compte de profits et pertes	16 183 361.—
	920 166 615.—

American Home Assurance Company
Richard B. Goodwyn Marion E. Fajen

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1981

Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion über die Entwicklung des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1981 verzeichnete die Ausfuhr wertmässig ein beachtliches Wachstum, wogegen die Einfuhr praktisch stagnierte, so dass das Handelsbilanzdefizit gegenüber dem Oktober 1980 deutlich sank. Real indes verharrten die Exporte im grossen ganzen auf dem Vorjahresniveau, während sich die Importe verminderten. Erwähnung verdient, dass die Erhöhung der Importpreise gemäss Mittelwertindex merklich schwächer war als in den Vormonaten.

Im Vergleich zum Oktober 1980 nahm die Einfuhr um 46,6 Mio oder 0,9% auf 5378,1 Mio Fr. ab, die Ausfuhr dagegen um 284,5 Mio oder 6,1% auf 4936,3 Mio Fr. zu. Real verzeichneten die Importe einen Rückgang um 9,8% und die Exporte einen solchen um 1,6%. Die entsprechenden Mittelwerte stiegen um 10,0 bzw. 7,9%. Das Handelsbilanzdefizit sank innert Jahresfrist um 331,1 Mio oder 42,8% auf 441,8 Mio Fr. – Ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten ergab sich für die Einfuhr nominal ein Zuwachs um 1,7% und real eine Verminderung um 2,0%, dies bei einer Mittelwertzunahme um 3,8%. Bei der Ausfuhr resultierte nach dieser Korrektur eine Erhöhung um nominal 8,2% und real 2,1% (Mittelwert: +6,0%).

In den ersten zehn Monaten des laufenden Jahres belief sich der Wert der Einfuhr auf 50 211,2 Mio Fr. und derjenige der Ausfuhr auf 43 463,3 Mio Fr. Gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode entsprach dies einer Zunahme der Importe um 1012,1 Mio oder 2,1% und der Exporte um 3394,5 Mio oder 8,5%. Real wies die Einfuhr einen Rückgang um 5,5% auf, während die Ausfuhr auf dem Vorjahresniveau verharrte. Die Mittelwerte erhöhten sich um 8,0 bzw. 8,5%. Der Passivsaldo der Handelsbilanz bildete sich um 2382,4 Mio oder 26,1% auf 6747,9 Mio Fr. zurück. – Nach Ausschluss der Edelmetalle usw. stand bei den Importen einer nominalen Steigerung um 5,2% eine reale Verminderung um 3,1% gegenüber (Mittelwert: +8,6%), während die Exporte nominal und real einen Zuwachs verzeichneten (+8,7 bzw. +1,6%; Mittelwert: +7,0%). Das Handelsbilanzdefizit erreichte nach dieser Korrektur 7389,2 Mio Fr. (–872,7 Mio Fr. oder 10,6%).

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Oktober 1981 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse en octobre 1981

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes afférent à l'évolution du commerce extérieur suisse d'octobre 1981, les exportations ont dénoté un sensible accroissement nominal, les importations en revanche, presque une stagnation, de sorte que le déficit de la balance commerciale diminuait nettement en comparaison d'octobre 1980. Néanmoins, les sorties sont généralement restées au niveau atteint un an auparavant, en termes réels, alors que les entrées régressaient. Il faut relever que, à l'importation, la hausse des prix s'est révélée beaucoup plus faible que les mois précédents.

Les importations se sont réduites de 46,6 millions ou de 0,9%, au contraire les exportations ont augmenté de 284,5 millions ou de 6,1%, par rapport au mois de référence, pour s'établir respectivement à 5378,1 et à 4936,3 millions de francs. En termes réels, celles-là ont rétrogradé de 9,8%, et celles-ci de 1,6%, cependant que les valeurs moyennes respectives montaient de 10,0 et de 7,9%. Le déficit de la balance commerciale s'est atténué de 331,1 millions ou de 42,8% et est tombé à 441,8 millions de francs. – Abstraction faite des métaux précieux, des pierres gemmes, des objets d'art et des antiquités, les entrées se sont nominalement amplifiées de 1,7%, mais réduites de 2,0% en termes réels, compte tenu d'un renchérissement de 3,8%. Cette correction a fait apparaître une majoration nominale et réelle, à l'exportation (respectivement +8,2 et +2,1%; valeur moyenne: +6,0%).

Durant les dix premiers mois de l'année en cours, la valeur respective des achats et des ventes s'est élevée à 50 211,2 et à 43 463,3 millions de francs. Ces chiffres traduisent une plus-value de 1012,1 millions ou de 2,1%, à l'importation, et de 3394,5 millions ou de 8,5%, à l'exportation, au regard de la période correspondante de l'année passée. En termes réels, les entrées ont reculé de 5,5%, tandis que les sorties se maintenaient au niveau de l'année dernière. Les valeurs moyennes ont augmenté de 8,0 et de 8,5%. Le solde passif de la balance commerciale a faibli de 2382,4 millions ou de 26,1% et s'est fixé à 6747,9 millions de francs. – L'élimination des métaux précieux, etc., a porté la progression nominale des importations à 5,2% et en a ramené la réduction réelle à 3,1% (valeur moyenne: +8,6%), mais a manifesté un renforcement, tant nominal que réel, des exportations (+8,7 et +1,6%; valeur moyenne: +7,0%). Dans ces conditions, le déficit de la balance commerciale s'est monté à 7389,2 millions de francs (–872,7 millions de francs ou 10,6%).

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur d'octobre 1981 paraîtra dans quelques jours.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Die Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden und umfasst rund 1100 Verbände. Sie enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.–.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.– auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition 1979)

Ce répertoire a été revu par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail et on y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.– au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

ANLEIHE

Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft

Wien

mit Solidarbürgschaft der Republik Oesterreich

7¼%

Anleihe 1981–91
von Sfr. 100 000 000

zur Finanzierung der von der Republik Oesterreich garantierten Exporte

Emissionspreis

100%

+ 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Zeichnungsfrist bis 17. November 1981, mittags

Valoren-Nummer: 426 502

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 10 Jahre; vorzeitige Rückzahlung nach 6 Jahren möglich

Titel:
Inhaberobligationen zu Sfr. 5000 und Sfr. 100 000

Liberierung:
1. Dezember 1981

Coupons:
Jahrescoupons per 1. Dezember

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

Der Emissionsprospekt wurde am 14. November 1981 in der «Basler Zeitung» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungsscheine bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie
Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Schweizerische Bankgesellschaft
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Gruppe Zürcher Privatbankiers

Kanton Basel-Stadt

6¼% Anleihe 1981–91 (Dezember)

Bedingungen

Zweck	Finanzierung von Abwasserreinigungsanlagen sowie Fr. 10 000 000 zur Erhöhung des Dotationskapitals der Basler Kantonalbank
Betrag	Fr. 60 000 000
Ausgabepreis	**100¼%**
Laufzeit	10/8 Jahre
Kotierung	Basel, Bern und Zürich
Emissionsfrist	**16. bis 20. November 1981, mittags**
Liberierung	per 10. Dezember 1981

Zeichnungsanmeldungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen.

Basler Kantonalbank
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Basel, den 13. November 1981

Stadt Oslo

5¾% Anleihe 1976–91 von sFr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 598 636)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 15. November 1981 fällig gewordene Tilgungsrate von **sFr. 4 000 000 nom.** konnten die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft werden.

Nach dem 15. November 1981 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt Fr. 76 000 000 im Umlauf.

Zürich, im November 1981

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Les **livrets d'épargne nominatifs** de notre banque, ci-après désignés, ayant été volés, égarés ou détruits, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets, s'il n'est pas fait opposition d'ici le 16 décembre 1981:

no 05/45 138-0 créancier de fr. 5891.90, délivré le 20 octobre 1969;
no 09/89 690-3 créancier de fr. 48 533.10, délivré le 12 janvier 1972;
no 09/308 775-5 créancier de fr. 861.70, délivré le 19 novembre 1974.

Lausanne, le 10 septembre 1981
Caisse d'Epargne et de Crédit

Alles über Klimaschränke und Klimageräte:

. . . ohne Öl konstant 25–32° C in Ihrem Swimming-Pool

Wir lösen dieses Problem bis zur nächsten Badesaison 1982 mit einer einfachen Wärmepumpe.
Rufen Sie uns an, aber noch in diesem Jahr, wenn Sie im Frühling baden wollen!

KLIMAWATT AG
☎ 01-356640 Gutstraße 86 8055 Zürich

Airwell . . . die ersten in Europa!

Inserate erschliessen den Markt

Skilift Bumps AG, Wengen

Ordentliche Generalversammlung

Mittwoch, den 25. November 1981, 20.30 Uhr, im Restaurant Bernerhof, Wengen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 17. November 1980.
2. Jahresbericht 1980/81.
3. Jahresrechnung 1980/81.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
7. Wahlen.
8. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung mit Belegen und Kontrollstellenbericht liegen ab 16. November 1981 beim Präsidenten, Herrn Mark Graf, Chalet Bergruh, Wengen, zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

Miralda SA

Société anonyme ayant son siège à Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mardi 1er décembre 1981, à 14 h., en les bureaux de la Société Fiduciaire Suisse, siège de Genève, rue du Marché 40, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Conversion de 28 863 actions au porteur de fr. 100.– chacune en un nombre égal d'actions nominatives de fr. 100.– chacune.
2. Modification des statuts y relatifs.

Les propositions de modifications des statuts sont à la disposition des Messieurs les actionnaires en les bureaux de la Société Fiduciaire Suisse, siège de Genève.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au plus tard le lundi 30 novembre 1981 leurs actions ou un certificat de blocage chez la Société Fiduciaire Suisse, siège de Genève.

Le conseil d'administration

N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ

Établie à La Haye, Pays-Bas

(Royal Dutch)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES ACTIONNAIRES

à tenir le jeudi 10 décembre 1981, à 10 h. 30, au Nederlands Congresgebouw, 10 Churchillplein, à La Haye, Pays-Bas.

ORDRE DU JOUR:

Nomination d'un Administrateur.

La présentation pour la nomination, mentionnant en premier lieu Monsieur J. Zijlstra et en second lieu Monsieur O.C. Fischer, pourra être consultée par les actionnaires aux bureaux de la Société, 30 Carel van Bylandtlaan, à La Haye.

A. Les détenteurs de certificats d'action au porteur pourront assister en personne à l'assemblée, y prendre la parole et y exercer le droit de vote, si leurs certificats d'action ou bien l'attestation constatant que ces certificats d'action se trouvent en dépôt libre chez De Nederlandsche Bank N.V., ont été déposés contre quittance, **le 4 décembre 1981 au plus tard**, auprés d'une des banques suivantes:

Aux Pays-Bas
Algemene Bank Nederland N.V.; Amsterdam-Rotterdam Bank N.V.; Bank Van der Hoop Offers N.V.; Bank Mees & Hope NV; Banque de Paris et des Pays-Bas N.V.; Kas-Associatie N.V.; Pierson, Heldring & Pierson N.V.

En Autriche
Creditanstalt-Bankverein, Vienne; Österreichische Länderbank AG, Vienne; Schoeller & Co., Vienne.

En Belgique
Société Générale de Banque S.A., Bruxelles; Crédit Lyonnais, Bruxelles; Kredietbank N.V., Bruxelles.

Aux États-Unis
The Chase Manhattan Bank, N.A., New York.

En France
Lazard Fréres & Cie, Paris.

Au Luxembourg
Banque Internationale à Luxembourg S.A., Luxembourg.

En République Fédérale d'Allemagne
Deutsche Bank AG, Francfort-sur-le-Main, Düsseldorf, Hambourg ou Munich; Dresdner Bank AG, Francfort-sur-le-Main, Düsseldorf, Hambourg, Munich ou Sarrebruck; Deutsche Bank Berlin AG, Berlin; Bank für Handel und Industrie AG, Berlin; Deutsche Bank Saar AG, Sarrebruck.

Au Royaume-Uni
N.M. Rothschild & Sons Limited, Londres.

En Suisse
Crédit Suisse, Zurich; Société de Banque Suisse, Bâle; Union de Banques Suisses, Zurich; Banque Leu S.A., Zurich; Pictet & Cie, Genéve.

B. Les détenteurs d'actions nominatives immatriculées au registre des actionnaires pourront assister en personne à l'assemblée, y prendre la parole et y exercer le droit de vote, s'ils avisent par écrit la Société de leur intention à cet effet, le **3 décembre 1981 au plus tard:**

par rapport aux actions immatriculées au registre de **La** Haye:
à l'adresse de la Société;
par rapport aux actions immatriculées au registre d'Amsterdam:
à l'adresse de Algemene Bank Nederland N.V., C.K.E., B.P. 2230, Breda, Pays-Bas;
par rapport aux actions immatriculées au registre de New York:
à l'adresse de The Chase Manhattan Bank, N.A. à New York.

C. Les détenteurs de certificats de "New York shares", c'est-à-dire de certificats d'actions émises conformément à une convention du 10 septembre 1918, en vertu de laquelle The Chase Manhattan Bank, N.A. agit à présent en dépositaire, pourront assister en personne à l'assemblée et y prendre la parole, si leurs certificats de "New York shares" ont été déposés, **le 4 décembre 1981 au plus tard**, auprès de Algemene Bank Nederland N.V., C.K.E., B.P. 2230, à Breda, Pays-Bas ou auprès de The Chase Manhattan Bank, N.A. à New York.

La disposition ci-dessus, relative à la possibilité de consulter la présentation pour la nomination, s'applique également aux détenteurs de certificats de "New York shares".

MANDATS:

Les détenteurs de certificats d'action au porteur, les détenteurs d'actions nominatives immatriculées au registre des actionnaires et les détenteurs de certificats de "New York shares" qui désirent se faire représenter à l'assemblée par un **mandataire** devront non seulement observer respectivement les dispositions figurant ci-dessus sous A, B et C, **mais encore déposer un mandat écrit, le 7 décembre 1981 au plus tard**, aux bureaux de la Société, 30 Carel van Bylandtlaan, à La Haye.
Ceux qui le désirent, pourront utiliser à cet effet une formule qui sera mise gratuitement à leur disposition, à partir d'aujourd'hui, aux bureaux de la Société et auprès de l'administration aux Pays-Bas ainsi qu'auprès de l'administration centrale à l'étranger, des banques susmentionnées.

La Haye, le 16 novembre 1981

Le Conseil d'Administration

Société de Valeurs Textiles

Société anonyme ayant son siège à Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mardi 1er décembre 1981, à 15 h. 30, en les bureaux de la Société Fiduciaire Suisse, siège de Genève, rue du Marché 40, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Conversion de 19 890 actions au porteur de fr. 100.– chacune en un nombre égal d'actions nominatives de fr. 100.– chacune.
2. Modification des statuts y relatifs.

Les propositions de modifications des statuts sont à la disposition des Messieurs les actionnaires en les bureaux de la Société Fiduciaire Suisse, siège de Genève.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au plus tard le lundi 30 novembre 1981 leurs actions ou un certificat de blocage chez la Société Fiduciaire Suisse, siège à Genève.

Le conseil d'administration

Pro Anzère Holding SA, Anzère

Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 30 novembre 1981, à 11 h., au restaurant de la télécabine à Anzère.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 30 octobre 1980.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Examen des comptes au 30 avril 1981.
4. Rapport du contrôleur aux comptes.
5. Approbation du rapport annuel, du bilan et comptes de pertes et profits.
6. Décharge aux organes responsables.
7. Nomination de l'organe de contrôle.
8. Exposé sur la restructuration.
9. Divers.

Les rapports du conseil d'administration et du contrôleur aux comptes, ainsi que le bilan et comptes de pertes et profits sont à disposition des actionnaires au bureau de la société, place du Village 6, 1972 Anzère, dès le 20 novembre 1981.

Les actionnaires, détenteurs d'actions au porteur, qui désirent prendre part à l'assemblée ou s'y faire représenter, sont invités à déposer leurs titres ou un certificat de blocage délivré par une banque, au siège de la société le jeudi 26 novembre 1981 au plus tard.

Le conseil d'administration

Infovalor SA, Genève

Convocation à une assemblée générale extraordinaire des actionnaires

de la société Infovalor SA, rue du Jeu de l'Arc 15, à Genève.

L'assemblée se tiendra le 30 novembre 1981, à 11 h., chez Me Didier Tornare, rue du Rhône 60, à Genève.

Ordre du jour:

1. Changement du but.
2. Changement de l'art. 3

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977–1979

Un 93e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois de mai 1980; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977–1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977–1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

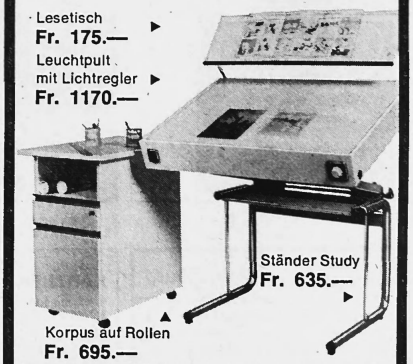
L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

NEOLT

QUALITÄT · PREIS · DESIGN

Lesetisch
Fr. 175.—

Leuchtpult mit Lichtregler
Fr. 1170.—



Ständer Study
Fr. 635.—

Korpus auf Rollen
Fr. 695.—

Aesch (064) Glanzmann 22 75 62/O. Mathis AG, 22 63 83 – **Arbon** (071) Witzig AG, 46 16 86 – **Baden** (056) O. Mathis 22 50 15 – **Basel** (061) Pro-Büro 35 09 75/Ruegg 23 95 26 – **Bern** (031) Aeschimann 44 26 38/Büro Keller 26 10 26/Multitec AG, 42 00 75 – **Biel** (032) Perrenoud 23 16 16 – **Frauenfeld** (054) Witzig AG, 7 18 22 – **Gossau** (071) P. Schäfler 85 13 87 – **Herzogenbuchsee** (063) H. Meyer 61 47 24 – **Kindhausen** (01) Forma 740 27 69 – **Langenthal** (063) O. Meier 22 64 42 – **Luzern** (041) Lotscher AG, 23 63 6/Falko-Versand 22 61 73 – **Olten** (062) O. Mathis AG, 21 38 23/R. Häusler 21 46 46 – **Ostermundigen** (031) Grafag 51 83 93 – **Reichenbach** (033) Fritschi AG, 76 14 41 – **Schaffhausen** (053) Witzig AG, 5 44 54 – **Sissach** (061) Pfaff 98 35 55 – **Solothurn** (054) Büromaschinen 22 45 33 – **St. Gallen** (071) Pamatex 24 18 91/Witzig AG, 25 99 25 – **Suhr** (044) Fehlmann 31 38 39 – **Sursee** (045) Sidler AG, 21 32 52 – **Vedux** (075) Büro Organisation 2 46 40 – **Weinfelden** (072) Witzig AG, 22 25 22 – **Wohlen** (057) Kosmos 6 11 10 – **Zofingen** (062) O. Mathis AG, 51 39 60 – **Zürich** (01) Peter Bürotechnik, 242 92 22/Witzig AG, 833 30 10/Büro Walliser 62 77 10/Büromöbel-Service 33 09 69/Alos AG, 35 03 55/Litho-Trade AG, 44 70 11

Aigle (025) S. Amiguet 26 22 35 – **Bienne** (032) Perrenoud 23 16 16 – **Brigue** (028) Bureau Service 23 62 33 – **Bulle** (029) Morel Bulle S.A. 27 1 84 – **La Chaux-de-Fonds** (039) Mériault-Donzé 22 12 08 – **Echallens** (021) Papechal 81 11 33 – **Genève** (022) Graphic Shop 43 72 10/Naville et Cie S.A. 43 56 00/Papeterie Moderne 28 21 51 – **Glend** (022) Papeterie Savary 64 24 20 – **Lausanne** (021) Baumann-Jeannerat S.A. 20 30 01/Naville et Cie S.A. 20 63 31/Gavillet S.A. 20 23 81/Roulet S.A. 24 60 05 – **Lugano** (091) Ocilna 52 12 12/Saimu S.A. 54 76 54 – **Monthey** (025) Gaillard 71 24 12 – **Montreux** (021) Kramer S.A. 61 61 61 – **Neuchâtel** (038) Bolomey 25 97 38/Mobilwell s.à r.l. 24 59 61 – **Porrentruy** (066) Librairie Maître 66 13 42 – **Romont** (037) Carrel Bureau Moderne S.A. 52 22 22 – **La Sarraz** (021) Papeterie de la Sarraz 87 71 37 – **Sion** (027) Pfefferlé 22 11 24 – **Sierre** (027) Bureau Service 55 17 74 – **Yverdon** (024) Papeterie Chapuis 21 20 91/Papeterie Schaer 21 23 78

NEOLTEC: Generalvertretung NEOLT für die Schweiz / Agent général NEOLT pour la Suisse
1024 Ecublens – Tél. 021/35 93 85

Spezialisten aus dem Bürofach

für Büromöbel . . .

INTEROFFICE – für Büro-Beratung, Organisation und Planung
INTEROFFICE – für individuelle Büroeinrichtungen nach Mass
INTEROFFICE – für Bibliotheksinrichtungen
INTEROFFICE – für Schalter- und Archivanlagen
INTEROFFICE – für preisgünstige Bürostühle, direkt ab Fabrik
INTEROFFICE – Spezialhaus für Büroeinrichtungen mit 25jähriger Erfahrung

INTEROFFICE
FRED H. MOESSINGER AG, 8049 Zürich
Rebbergstrasse 52 – Postfach 133
Telefon 01 42 48 48 und 42 24 61

für Software . . .

NCT Software Entwicklung

Wir programmieren Ihren Computer
Finanzbuchhaltung / Lohn / Fakturierung / etc.

NCT Treuhand AG 6003 Luzern
Pilatusstrasse 38 Tel. 041 23 60 61

für Computerzubehör . .

Wir liefern günstiger:
Magnetkonten, Snap-Out-Einzel- und Endlos-Formulare für alle Systeme!
Fragen Sie uns an!
becom ag
8048 Zürich, Tel. 01 844 31 65

Inkassoprobleme?
Wenden Sie sich an den Spezialisten:
G+M Götti + Meier, Inhaber Alfred Götti
Walchestr. 21, 8035 Zürich
Tel. 01 - 362 94 04, Telex 53848

BÜRO-KÖNIG
FABRIKATION VON BÜROBEDARF
8800 THALWIL
Bellevuestrasse 2, **Tel. 01 720 57 77**
Fabrikation und Verkauf von:
Zippel-T-Gleit-Hängeregistratur
Zippel-T-Gleit-Zeichnungsregistratur
Grossraumschränke (Paternoster) für Registratur u. Karteien
Karteigeräte in jeder Grösse und für alle Formate
Rollomat Kartelschreibtisch für Karteien und Vertikalmappen

CTM Computer bieten mehr
CTM
COMPUTER TEXTSYSTEM
Ausgezeichnete Standardprogramme
Pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

KLIMA ok
COMPUTER ok
Wir brennen darauf, sie kühlen zu dürfen!
AIRWELL-Klimaanlagen
KLIMAWATT AG
Gutstrasse 86, 8055 Zürich,
Tel. 01 35 66 40

für Planungsgeräte . . .

System + Qualität **Ihr Partner für Stahl-Büromöbel**
gut ag
GUT AG
Büromöbelfabrik
4614 Hägendorf
Tel. 062 46 23 33

für Bürobedarf . . .

Protect Floor
die sympathische, schlagfeste und abriebbeständige Stuhl-Unterlage schützt Teppiche und Teppichböden vor Abnützung und Verschleiss!
SIGERIST
Carl Sigerist AG, 8207 Schaffhausen
Tel. 053 / 3 06 66, Telex 76395 siger
Pendeltüren/Antriebstechnik
Techn. Artikel/Schaumstoffe
8011/1.LS948

Immer gut disponiert mit RN Dispograph
Verlangen Sie mit diesem Inserat Informationen über RN Dispograph, das universelle Planungs- und Kontrollgerät.
Rüegg-Naegeli
8152 Glattbrugg Kanalstrasse 19
Telefon 01 - 810 41 41

GUTSCHEIN
Wir möchten Ihre Büroeinrichtungs-Programme näher kennenlernen und bitten um Detailunterlagen Ihrer
- ☐ System-Büromöbel
- ☐ elektrifizierten Arbeitsplätze
- ☐ Bildschirm-Arbeitsplätze
- ☐ Direktions-Einrichtungen
- ☐ Konferenzmöbel
- ☐ Sitzmöbel
- ☐ Schrank-/Trennwände
- ☐ Raumteiler
- ☐ Organisationsmöbel
- ☐ Zeichenmöbel
- ☐ Zeichenmaschinen

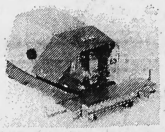
FIRMA
STRASSE
PLZ/ORT
TELEFON

ADRA/013

Denz&co
Denz & Co AG, Büroeinrichtungen
Lagerstrasse 107, 8021 Zürich, Telefon 01-241 74 66

EDP COMPUTER SYSTEMS
Floppy-Disk- und Magnetplattendialogsysteme für Daten- und Textverarbeitung spez. Treuhandcomputersysteme
EDP Support AG, Bahnstrasse 5,
8603 Schwerzenbach, Tel. 01 - 825 28 80

RAPID ELECTRIC
elektrisch = rationell heften
bis 4 mm Dicke
SEV geprüft
Importeur:
FRITZ DIMMLER AG
8048 Zürich
Tel. 01 52 90 38
Verkauf über den Fachhandel



ORGANISATIONS- UND COMPUTER-AG
- **EDV-Beratung**
- **Entwicklung von Standard- und Individual-Programmen**
- **Rechenzentrum**
- **Schlüsselfertige Systeme**

Steinstrasse 37, 8045 Zürich, Tel. 01 462 68 09

für Rationalisierung . . .

Speichern von Adressen
Roboterbriefe auf Schreibautomat
Führen von Debitorenbuha mit monatlicher Fälligkeitsanzeige
Fakturierung (mit Eingabe von Artikeln u. Preisen)
übernimmt zu annehmbaren Preisen bei prompter Ausführung bestens dafür eingerichtetes Büro.
Tel. 052 29 60 72/73

für Telefonbeantworter . .

ZETTLER Telefonbeantworter
Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell!
Beratung · Miete · Verkauf · Service:
Telion AG, Albisriederstr. 232
8047 Zürich, 01 493 15 15

für Bürostempel . . .

Ihr STEMPEL-Lieferant
H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

für Büropapier . . .

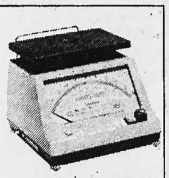
Il a fait ses preuves
des millions de fois: Le papier
Biber Xérographie pour tous les copieurs
à papier normal!
Demandez la documentation «papiers de bureau» contenant
tous les papiers que l'on utilise dans les bureaux.
Biber Papier
Papeterie de Biberist
Biber Papier SA, 8105 Regensdorf, 01 840 18 18
Papeterie de Biberist, 4562 Biberist, 065 34 11 11

Die grösste Auswahl (alle PTT-geprüften Geräte)
Wir führen alle Marken autom.
Telefonbeantworter und Wählautomaten
KATEL AG, 2560 Nidau/Biel
Tel. 032 / 51 94 94
Die grösste Auswahl (Lieferung ganze Schweiz)

Hand-Stempel	Selbst-färber	Numeroteure
Tabellen-Stempel		
prompt und zuverlässig		
Stempel- und Gravier AG 8022 Zürich, Tel. 01 251 61 89		

für Briefwaagen . . .

HARTNER
Briefwaagen bis 2 kg
blitzschnell + postgenau
Importeur:
FRITZ DIMMLER AG
8048 Zürich
Tel. 01 52 90 38
Verkauf über den Fachhandel



für Couverts . . .

100 Standartsorten
Kartellfrei – bis 25 % günstiger.
10 Millionen Couverts abrufbereit.
Sonderanfertigungen kurzfristig.
Jede gute Druckerei führt Rivoli-Couverts
Rivoli-COUVERTS Burghalde 34 4410 Liestal

Abwesend?
Autom. Telefon-Anrufbeantworter NOVITON antworten für Sie!
Modelle ab Fr. **498.-**
Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft oder direkt durch **NOVITON AG** 8055 Zürich 01/ 571 24 47

für Tresore . . .

Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ.
Feuerschutz-Datenschränke
direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen.
Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt.
Jedes Modell sofort lieferbar.
PROTRESOR AG, Weststrasse 50–52, 8036 Zürich
Telefon 01 33 70 20 oder Telefon 01 53 90 16

Ihr Spezialist für SCHWEIZER-Qualitäts-Couverts . . .
Marcel Meuwly
Postfach 48
3053 Münchenbuchsee
Telefon 031 96 80 81
Wir garantieren Ihnen Fabrikpreise!

für Kopiergeräte . . .

Generalvertretung für Normalpapier-Kopierer
Minolta
A. Messerli AG, Sägereistr. 29,
8152 Glattbrugg/ZH, Tel. 01 810 30 40
Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Sierre, St. Gallen